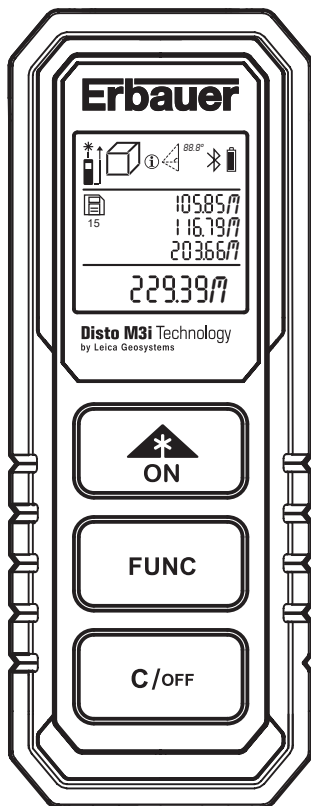


DO NOT PRINT THIS PAGE -  
IT IS FOR INFORMATION ONLY



| SEPARATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                      | JOB INFO                                                                                                     |                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>PROCESS<br/>BLACK</p>                                                                                                                                                                       | <p>KNG #: KNG-993-0001</p> <p>Agency Job #: –</p> <p>Product Description:<br/>Erbauer Distance Meter 30m</p> | <p>Brand: –</p> <p>Brand Contact: Pony Ma</p> <p>Barcode: 5059340337975</p> <p>Vendor: GreatStar</p> <p>No. of New Line Drawings: 0</p> <p>Page Size: A6 / No. of Pages:</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  | VERSION #                                                                                                    |                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>1</b></p> <p>10/04/22<br/>Mohit</p>                                                                    | <p><b>2</b></p> <p>08/06/22<br/>Mohit</p>                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>3</b></p> <p>XX/XX/21<br/>XXX</p>                                                                      | <p><b>4</b></p> <p>XX/XX/21<br/>XXX</p>                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                              | <p><b>5</b></p> <p>XX/XX/21<br/>XXX</p>                                                                                                                                      |
| <p>This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.</p> <p>翠丰集团不会以专色(PMS)作参考, 请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意, 不得对本文件进行复制、变更或修改。</p> |                                                                                                              |                                                                                                                                                                              |



**EN** Distance Meter

**FR** Télémètre

**PL** Dalmierz

**RO** Telemetru

**ES** Medidor de distancia

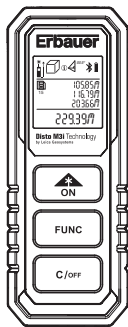
**PT** Distância em metros

**TR** Mesafe Ölçer

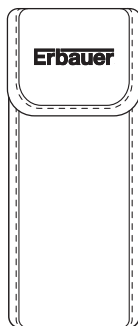
**V10622\_5059340337975\_BX220IM/B3**

**5059340337975**

**EN** Parts **FR** Pièces **PL** Części **RO** Piese **ES** Piezas  
**PT** Peças **TR** Parçalar



**01. x1**



**02. x1**

**EN** Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści  
**RO** Cuprins **ES** Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

| EN                 |     | FR                    |     | PL                   |     | RO                |     | ES                        |     | PT                      |     | TR                  |     |
|--------------------|-----|-----------------------|-----|----------------------|-----|-------------------|-----|---------------------------|-----|-------------------------|-----|---------------------|-----|
| Safety             | 3   | Sécurité              | 9   | Bezpieczeństwo       | 15  | Siguranță         | 21  | Seguridad                 | 27  | Segurança               | 33  | Güvenlik            | 39  |
| Guarantee          | 7   | Garantie              | 13  | Gwarancja            | 19  | Garanție          | 25  | Garantía                  | 31  | Garantia                | 37  | Garanti             | 43  |
| Function & Setting | 45  | Fonctions et réglages | 58  | Funkcje i ustawienia | 70  | Funcții și setări | 82  | Funciones y configuración | 94  | Funções e configurações | 106 | İşlevler ve Ayarlar | 118 |
| Care               | 129 | Entretien             | 129 | Czyszczenie          | 129 | Îngrijire         | 129 | Cuidados                  | 129 | Cuidados                | 130 | Bakım               | 130 |



**EN Safety FR Sécurité PL Bezpieczeństwo**  
**RO Siguranță ES Seguridad PT Segurança**  
**TR Güvenlik**

## **EN Safety**



**IMPORTANT:** Please read this instruction manual carefully before using the product, and familiarise yourself with the operation, adjustments, and functions of the various switches.



- Read and follow the safety and operating instructions to avoid possible risks and hazards.
- Keep these instructions for future use. If the product is passed onto a third party, then these instructions must be included.



**LASER**  
**2**



**WARNING!** Danger of permanent eye injury!

- Laser Radiation!
- Do not stare into the beam.
- Class II laser product

**<0.95MW @ 620-690NM**  
**IEC/EN 60825-1:2014**



### **WARNING!**

- DO NOT operate the tool around children or pets, this product is not a toy and is not intended for use by children.
- DO NOT remove or destroy any label appearing on this instrument.
- DO NOT stare directly at the laser beam, as this can cause blindness. Only turn the laser ON when being used.

- DO NOT place the tool in a position that may cause anyone to stare at the laser beam, whether intentionally or unintentionally, and ensure bystanders are aware of the dangers.
- DO NOT point the laser beam emitted by the instrument at people or animals.
- DO NOT point the laser onto shiny or reflective surfaces such as glass or polished metals, as this could reflect the beam back at the operator or passes by.
- DO NOT attempt to modify the performance of this laser device in any way. This may result in a dangerous exposure to laser radiation.
- DO NOT attempt to repair or disassemble the laser measuring tool. Any repair required on this laser product should be performed only by qualified service personnel.
- Only use accessories that have been designed for use with this laser. The use of accessories designed for other laser products could result in serious injury.
- DO NOT place or store the product in extreme temperatures.
- DO NOT operate the tool in explosive environments, such as in the presence of flammable gasses or dusts. Any sparks created by the tool could ignite the dust or fumes.
- Keep the tool away from cardiac pacemakers. The magnet inside the tool generates a magnetic field that can impair the function of cardiac pacemakers.
- Keep the tool away from magnetic data storage media and magnetically sensitive equipment. The effect of the magnet could lead to permanent data loss.
- Measurements may not be accurate if used beyond the rated range of the device.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.
- Always make sure any bystanders nearby are aware of the dangers of looking directly into the measuring tool.
- ALWAYS remove the batteries when cleaning the laser light apertures.

- ALWAYS select the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Information provided with the equipment to assist correct battery selection should be retained for reference.
- Replace all batteries at the same time.
- Ensure that the batteries are installed in the correct polarity (+ and -).
- Remove batteries from equipment which is not to be used for an extended period of time.
- Remove exhausted batteries promptly.



## Technical data

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| Dust and Water resistance | IP54                      |
| Measuring Range           | 0.1 - 30m                 |
| Smallest unit displayed   | 1 mm                      |
| Measuring accuracy*       | ± 1.5 mm                  |
| Laser class               | 2                         |
| Laser type                | 620nm~690nm, < 1 mW       |
| Device auto off time      | 90 seconds                |
| Laser auto off time       | 30 seconds                |
| Continuous measuring      | Yes                       |
| Area / Volume             | Yes                       |
| Power Type                | x2 AAA (Alkaline Battery) |
| Battery Life              | up to 3000 measurements   |

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Storage Temperature Range   | -10 to 60 °C          |
| Operating Temperature Range | 0 to 40 °C            |
| Tripod mount                | M6                    |
| Dimension (LxWxH)           | 120x45.4x25.2mm       |
| Weight (without batteries)  | 81g (exclude battery) |

\*The typical measurement uncertainty of  $\pm 1.5$  mm is valid for measurements on white, diffusive, reflective targets up to 5m at low ambient light and moderate temperatures. For a distance that is longer than 5 m, the measurement uncertainty could increase additionally by 0.1 mm/m. In unfavourable conditions (such as bright sunlight, targets with poor reflectivity, or high or low temperatures) the measurement uncertainty could further increase up to  $\pm 3.0$  mm for distances below 5m and additionally by roughly 0.15mm/m for a distance that is longer than 5m.

## Disposal and recycling



### CAUTION!

- Batteries must not be disposed of with household waste. Care for the environment and take them to the collection points provided in accordance with national or local regulations.
- The product must not be disposed with household waste. Dispose of the product appropriately in accordance with the national regulations in force in your country. Adhere to the national and country specific regulations. Please recycle where facilities exist or check with your local authority or local store for recycling advice.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.                                                                              |
|  | This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.                                                                                                  |
|  | Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice. |
| xxWyy                                                                             | xx-year; yy-week of the year                                                                                                                                                          |
|  | Laser Radiation.                                                                                                                                                                      |
| <b>LASER</b><br><b>2</b>                                                          | Class II Product.                                                                                                                                                                     |
|  | Do not stare into the beam.                                                                                                                                                           |

## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product Erbauer Laser has a manufacturer's guarantee of 5 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

This guarantee does not include consumable parts such as batteries, clamps/accessories and does not cover the accuracy of the unit.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace/refund the product.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

## FR Sécurité



**IMPORTANT :** Lire cette notice attentivement avant d'utiliser le produit, et se familiariser avec le fonctionnement, les réglages et les fonctions des différents commutateurs.



- Lire et suivre les consignes de sécurité et d'utilisation afin d'éviter de potentiels risques et dangers.
- Conserver ces instructions pour utilisation ultérieure. Si le produit est transmis à un tiers, ces instructions doivent être incluses.



**LASER**  
**2**



**AVERTISSEMENT !** Risque de lésions oculaires irréversibles !

- Rayonnement laser !
- Ne pas regarder directement le faisceau.
- Produit laser de classe II

**<0,95MW À 620-690NM**  
**CEI/EN 60825-1:2014**



**AVERTISSEMENT !**

- NE PAS faire fonctionner l'outil en présence d'enfants ou d'animaux. Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné aux enfants.
- NE PAS retirer ou détruire les étiquettes figurant sur cet instrument.
- NE PAS regarder directement le faisceau laser, car cela pourrait entraîner une cécité. Allumer le laser UNIQUEMENT lorsqu'il est utilisé.
- NE PAS placer l'outil dans une position qui peut amener quelqu'un à regarder le faisceau laser intentionnellement ou non, et s'assurer que les personnes présentes sont conscientes des dangers.

- NE PAS diriger le faisceau laser émis par l'instrument vers des personnes ou des animaux.
- NE PAS diriger le laser sur des surfaces brillantes ou réfléchissantes comme le verre ou les métaux polis, car ils pourraient renvoyer le faisceau vers l'utilisateur ou les personnes présentes.
- NE PAS tenter de modifier les performances de cet appareil laser de quelque manière que ce soit. Cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement laser.
- NE PAS tenter de réparer ou de démonter l'outil de mesure laser. Toute réparation nécessaire sur ce produit laser doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.
- Utiliser uniquement des accessoires conçus pour être utilisés avec ce laser. L'utilisation d'accessoires conçus pour d'autres produits laser peut entraîner des blessures graves.
- NE PAS exposer ou ranger le produit à des températures extrêmes.
- NE PAS faire fonctionner l'outil dans des environnements présentant des risques d'explosion, par exemple en présence de gaz ou de poussières inflammables. Toute étincelle produite par l'outil peut enflammer la poussière ou les fumées.
- Maintenir l'outil à l'écart des stimulateurs cardiaques. L'aimant se trouvant à l'intérieur de l'outil génère un champ magnétique qui peut altérer le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- Maintenir l'outil à l'écart des supports de stockage de données magnétiques et des équipements à sensibilité magnétique. L'action de l'aimant peut entraîner une perte de données irréversible.
- Les mesures peuvent être imprécises si elles sont utilisées au-delà de la plage nominale de l'appareil.
- L'utilisation d'instruments d'optique avec ce produit augmente le risque pour les yeux.
- Toujours s'assurer que les personnes se trouvant à proximité sont conscientes qu'il est dangereux de regarder directement dans l'outil de mesure.
- TOUJOURS retirer les piles lors du nettoyage des ouvertures du laser.

- TOUJOURS sélectionner la taille et le type de piles les plus adaptés à l'utilisation prévue. Les informations fournies avec l'équipement destinées à faciliter le choix correct des piles doivent être conservées à titre de référence.
- Remplacer toutes les piles en même temps.
- S'assurer que les polarités (+ et -) sont respectées lors de l'installation des piles.
- Retirer les piles de l'équipement s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Retirer immédiatement les piles usagées.



## Données techniques

|                                         |                      |
|-----------------------------------------|----------------------|
| Résistance à la poussière et à l'eau    | IP54                 |
| Plage de mesure                         | 0,1 - 30m            |
| Plus petite unité affichée              | 1mm                  |
| Précision de la mesure*                 | ±1,5mm               |
| Classe de laser                         | 2                    |
| Type de laser                           | 620nm ~ 690nm, < 1mW |
| Délai d'arrêt automatique de l'appareil | 90 secondes          |
| Délai d'arrêt automatique du laser      | 30 secondes          |
| Mesure continue                         | Oui                  |
| Surface/Volume                          | Oui                  |

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Type d'alimentation                     | 2 piles alcalines AAA |
| Durée de vie des piles                  | jusqu'à 3000 mesures  |
| Plage de températures de stockage       | -10 à 60°C            |
| Plage de températures de fonctionnement | 0 à 40°C              |
| Filetage du trépied                     | M6                    |
| Dimensions (LxlxH)                      | 120x45,4x25,2mm       |
| Poids (sans piles)                      | 81g (sans piles)      |

\* L'incertitude de mesure type de  $\pm 1,5\text{mm}$  est valable pour les mesures sur des cibles blanches, diffusantes et réfléchissantes jusqu'à 5m avec une luminosité ambiante faible et à des températures modérées. Au-delà de 5m de distance, l'incertitude de mesure peut augmenter de 0,1mm/m. Dans des conditions défavorables (lumière du soleil intense, cibles à faible réflectivité, températures élevées ou basses, etc.), l'incertitude de mesure peut augmenter jusqu'à  $\pm 3,0\text{mm}$  pour des distances inférieures à 5m et d'environ 0,15mm/m de plus pour une distance supérieure à 5m.

## Mise au rebut et recyclage



### ATTENTION !

- Les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers. Protéger l'environnement en les déposant aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale ou locale.
- Le produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Mettre le produit au rebut conformément aux réglementations nationales en vigueur dans votre pays. Respecter les réglementations nationales spécifiques. Le mettre à recycler dans des lieux appropriés, ou demander conseil aux autorités locales ou à votre magasin.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.                                                                                                                                                                           |
|  | Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage. |
| xxWyy                                                                             | xx-année ; yy-semaine de l'année                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Rayonnement laser.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>LASER</b><br><b>2</b>                                                          | Produit de classe II.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Ne pas regarder directement le faisceau.                                                                                                                                                                                                                                            |

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit laser Erbauer s'accompagne d'une garantie fabricant de 5 ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat en ligne), sans coût supplémentaire.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conserver votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire de la loi en vigueur.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements matériels, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que cette dernière n'aille pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un montage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main-d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Cette garantie n'inclut pas les consommables tels que les piles, les pinces/ accessoires et ne couvre pas la précision de l'unité.

Si le produit est défectueux, nous proposerons, dans un délai raisonnable, un produit de remplacement ou un remboursement.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

PL

## Bezpieczeństwo



**WAŻNE:** Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz zapoznać się z obsługą, ustawieniami i funkcjami poszczególnych przełączników.



- Aby uniknąć potencjalnych zagrożeń, należy przeczytać i przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i obsługi.
- Niniejszą instrukcję należy zachować do użytku w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję.



**LASER**  
**2**



**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia wzroku!

- Promieniowanie laserowe!
- Nie wolno patrzeć bezpośrednio na wiązkę lasera.
- Urządzenie laserowe klasy II

**< 0,95MW PRZY 620–690 NM**  
**IEC/EN 60825-1:2014**



**OSTRZEŻENIE!**

- NIE wolno używać narzędzia w pobliżu dzieci ani zwierząt domowych — urządzenie nie jest zabawką i nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.
- NIE wolno usuwać ani niszczyć żadnej etykiety widniejącej na tym urządzeniu.
- NIE wolno patrzeć bezpośrednio na wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować utratę wzroku. Laser należy **WŁĄCZAĆ** tylko na czas użytkowania.

- NIE wolno ustawiać narzędzia w położeniu, które może spowodować spoglądanie na wiązkę lasera przez inne osoby, w sposób świadomy lub nieświadomy, a osoby postronne należy uświadomić w kwestii zagrożeń.
- NIE wolno kierować wiązki lasera emitowanej przez urządzenie na ludzi ani zwierzęta.
- NIE wolno kierować lasera na błyszczące ani odbłaskowe powierzchnie, takie jak szkło lub wypolerowane metale, ponieważ mogłyby to spowodować odbicie wiązki z powrotem na operatora lub osoby znajdujące się w pobliżu.
- NIE wolno podejmować jakichkolwiek prób modyfikacji działania tego urządzenia laserowego. Może to spowodować niebezpieczną ekspozycję na promieniowanie laserowe.
- NIE wolno podejmować prób naprawy ani demontażu laserowego narzędzia pomiarowego. Wszelkie niezbędne naprawy tego urządzenia laserowego powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta.
- Stosować wyłącznie akcesoria przeznaczone do użytku z tym laserem. Korzystanie z akcesoriów przeznaczonych do innych urządzeń laserowych może skutkować poważnymi obrażeniami.
- NIE wolno umieszczać ani przechowywać urządzenia w skrajnych temperaturach.
- NIE wolno używać narzędzia w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w którym występują łatwopalne gazy lub pyły. Każda iskra wytworzona przez narzędzie mogłaby doprowadzić do zapłonu tych pyłów lub oparów.
- Utrzymywać narzędzie z dala od rozruszników serca. Magnes znajdujący się wewnątrz narzędzia generuje pole magnetyczne, które może upośledzać działanie rozruszników serca.
- Utrzymywać narzędzie z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego. Oddziaływanie magnesu może spowodować trwałą utratę danych.
- Dokonywanie pomiarów poza zakresem znamionowym urządzenia może skutkować ich niedokładnością.

- Używanie narzędzi optycznych z tym urządzeniem zwiększa ryzyko uszkodzenia wzroku.
- Należy zawsze upewnić się, że wszelkie osoby postronne znajdujące się w pobliżu mają świadomość zagrożeń wynikających z bezpośredniego spoglądania w narzędzie pomiarowe.
- W przypadku czyszczenia otworów przepuszczających światło lasera należy ZAWSZE wyjąć baterie.
- Należy ZAWSZE dobrać właściwy rozmiar i klasę baterii najbardziej odpowiadające przeznaczeniu. Należy zachować do wglądu informacje przekazane wraz z urządzeniem, które ułatwiają dobór właściwej baterii.
- Wszystkie baterie należy wymieniać jednocześnie.
- Upewnić się, że baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów (+ i -).
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć.



## Dane techniczne

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Pyło- i wodoszczelność            | IP54       |
| Zakres pomiarowy                  | 0,1 – 30 m |
| Najmniejsza wyświetlana jednostka | 1 mm       |
| Dokładność pomiaru*               | ± 1,5 mm   |

|                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| Klasa lasera                            | 2                            |
| Typ lasera                              | 620 nm ~ 690 nm, < 1mW       |
| Czas samoczynnego wyłączenia urządzenia | 90 sekund                    |
| Czas samoczynnego wyłączenia lasera     | 30 sekund                    |
| Pomiar ciągły                           | Tak                          |
| Powierzchnia / Kubatura                 | Tak                          |
| Typ zasilania                           | 2 x AAA (baterie alkaliczne) |
| Żywotność baterii                       | do 3000 pomiarów             |
| Zakres temperatury przechowywania       | od -10 do 60°C               |
| Zakres temperatury roboczej             | od 0 to 40°C                 |
| Mocowanie statywu                       | M6                           |
| Wymiary (dł. x szer. x wys.)            | 120 x 45,4 x 25,2 mm         |
| Waga (bez baterii)                      | 81 g                         |

\*Typowa niepewność pomiaru, wynosząca  $\pm 1,5$  mm, dotyczy pomiarów na białych, rozpraszających i odbijających światło obiektach w odległości do 5 m, przy słabym oświetleniu otoczenia i umiarkowanej temperaturze. W przypadku odległości przekraczającej 5 m niepewność pomiaru może wzrosnąć dodatkowo o 0,1 mm/m. W niekorzystnych warunkach (jasne światło słoneczne, obiekty o małym współczynniku odbicia, wysoka lub niska temperatura) niepewność pomiaru może wzrosnąć do  $\pm 3,0$  mm dla odległości poniżej 5 m oraz dodatkowo o ok. 0,15 mm/m przy odległości przekraczającej 5 m.

## Utylizacja i recykling



### UWAGA!

- Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy dbać o środowisko i przekazać je do punktów zbiórki zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami.

- Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy odpowiednio zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów. Przekazać urządzenie do recyklingu w przeznaczonym do tego miejscu lub zasięgnąć informacji u lokalnych władz lub w lokalnym sklepie.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.                                                                                                                                 |
|  | Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy. |
| xxWyy                                                                             | xx-rok; yy-tydzień roku                                                                                                                                                                                                             |
|  | Promieniowanie laserowe.                                                                                                                                                                                                            |
| <b>LASER</b><br><b>2</b>                                                          | Urządzenie klasy II.                                                                                                                                                                                                                |
|  | Nie patrzeć bezpośrednio na wiązkę lasera.                                                                                                                                                                                          |

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. To urządzenie laserowe marki Erbauer jest objęte 5-letnią gwarancją producenta w zakresie wad produkcyjnych od daty zakupu (w przypadku zakupu w sklepie) lub od daty dostawy (w przypadku zakupu online), bez dodatkowych kosztów.

W celu zgłoszenia roszczenia w ramach gwarancji należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny ważny w świetle prawa dokument). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych jako nowe, a nie dotyczy produktów nabytych jako używane lub powystawowe. Jeśli odpowiednie przepisy nie stanowią inaczej.

Gwarancja obejmuje usterki i awarie, przy założeniu, że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz był zamontowany, czyszczony, konserwowany i serwisowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także określonymi przez standardowe sposoby postępowania, jeśli są one zgodne z instrukcją obsługi.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego użytkowania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku, używania niezgodnego z przeznaczeniem lub modyfikacji produktu. Jeśli obowiązujące przepisy nie stanowią inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje w żadnym przypadku kosztów dodatkowych (dostawy, transportu, demontażu oraz montażu, robocizny itp.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich.

Gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, takich jak baterie, zaciski lub akcesoria, a także precyzji pomiarowej urządzenia.

W razie stwierdzenia wadliwości produktu zobowiązujemy się w stosownym czasie wymienić go lub zwrócić koszt jego zakupu.

Prawa wynikające z niniejszej gwarancji mają zastosowanie w kraju, w którym zakupiono produkt. Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

## RO Siguranță



**IMPORTANT:** Citește cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul și familiarizează-te cu funcționarea, reglajele și funcțiile diferitelor comutatoare.



- Citește și respectă instrucțiunile de siguranță și funcționare pentru a evita posibile riscuri și pericole.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară. Dacă înmânezi produsul unei terțe părți, include și aceste instrucțiuni.



**LASER**  
**2**



**AVERTISMENT!** Pericol de rănire permanentă a ochilor!

- Radiație laser!
- Nu privi direct în raza laserului.
- Produs cu laser, clasa II

**< 0,95 MW LA 620-690 NM**  
**IEC/EN 60825-1:2014**



**AVERTISMENT!**

- NU utiliza instrumentul în preajma copiilor sau animalelor; acest produs nu este o jucărie și nu este destinat utilizării de către copii.
- NU dezlipi sau distruge nicio etichetă de pe instrument.
- NU privi direct în raza laser, deoarece poate cauza orbirea. **PORNEȘTE** laserul numai atunci când utilizezi instrumentul.
- NU așeza instrumentul într-o poziție în care raza laserului să bată în ochii cuiva, fie intenționat fie neintenționat, și asigură-te că persoanele din preajmă sunt conștiente de pericole.

- NU îndrepta raza laserului emisă de instrument înspre oameni sau animale.
- NU îndrepta laserul spre suprafețe lucioase sau reflexive, precum sticlă sau metale lustruite, deoarece acest lucru poate reflecta raza înapoi spre operator sau persoanele din preajmă.
- NU încerca să modifice performanța dispozitivului cu laser în niciun fel. Acest lucru poate avea ca rezultat o expunere periculoasă la radiația laser.
- NU încerca să repara sau să dezassemblezi instrumentul de măsurat cu laser. Orice reparație necesară la acest produs cu laser trebuie efectuată numai de către personalul de service calificat.
- Utilizează numai accesorii concepute pentru utilizare cu acest produs cu laser. Utilizarea accesoriilor concepute pentru alte produse cu laser poate cauza rănirea gravă.
- NU amplasa sau depozita produsul în condiții de temperatură extremă.
- NU utiliza instrumentul în medii explozive, cum ar fi în prezența gazelor sau pulberilor inflamabile. Orice scântei cauzate de acest instrument ar putea aprinde pulberile sau vaporii.
- Ține instrumentul departe de stimulatoarele cardiace. Magnetul din interior generează un câmp magnetic care poate interfera cu funcționarea stimulatoarelor cardiace.
- Ține instrumentul departe de suporturile magnetice de stocare a datelor și de echipamentul magnetic sensibil. Efectul magnetului poate cauza pierderea definitivă a datelor.
- Măsurătorile ar putea fi imprecise dacă folosești dispozitivul în afara intervalului nominal.
- Utilizarea instrumentelor optice cu acest produs va crește pericolul de leziuni oculare.
- Asigură-te întotdeauna că persoanele din preajmă sunt conștiente de pericolul pe care îl implică privitul direct în raza instrumentului de măsurare.
- Scoate ÎNTOTDEAUNA bateriile atunci când cureți orificiile laserului.

- Selectează ÎNTOTDEAUNA dimensiunea și clasa corecte ale bateriilor, potrivite pentru scopul utilizării. Informațiile privind alegerea corectă a bateriilor, furnizate cu echipamentul, trebuie păstrate ca referință.
- Înlocuiește toate bateriile în același timp.
- Asigură-te că bateriile sunt instalate cu polaritatea corectă (+ și -).
- Scoate bateriile din echipament dacă acesta nu este utilizat o perioadă îndelungată.
- Scoate imediat bateriile uzate.



## Date tehnice

|                                            |                          |
|--------------------------------------------|--------------------------|
| Rezistență la praf și apă                  | IP54                     |
| Interval de măsurare                       | 0,1-30 m                 |
| Cea mai mică unitate afișată               | 1 mm                     |
| Precizie de măsurare*                      | ± 1,5 mm                 |
| Clasă laser                                | 2                        |
| Tip de laser                               | 620 nm ~ 690 nm, < 1 mW  |
| Durată de oprire automată a dispozitivului | 90 de secunde            |
| Durată de oprire automată a laserului      | 30 de secunde            |
| Măsurare continuă                          | Da                       |
| Suprafață/Volum                            | Da                       |
| Tip de alimentare                          | 2 baterii (alcaline) AAA |

|                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| Durata de viață a bateriei          | Până la 3 000 de măsurări |
| Interval temperatură de depozitare  | De la -10 la 60 °C        |
| Interval temperatură de funcționare | De la 0 la 40 °C          |
| Montură trepid                      | M6                        |
| Dimensiuni (L x l x H)              | 120 x 45,4 x 25,2 mm      |
| Greutate (fără baterii)             | 81 g (baterii excluse)    |

\*Incertitudinea tipică de  $\pm 1,5$  mm a măsurării este valabilă pentru măsurători pe ținte albe, difuzive și reflectante până la 5 m, la lumină ambientală redusă și temperaturi moderate. Pentru distanțe mai mari de 5 m, incertitudinea măsurării ar putea crește în plus cu 0,1 mm/m. În condiții nefavorabile (precum lumină naturală intensă, ținte cu reflexie slabă sau temperaturi ridicate ori scăzute), incertitudinea măsurării ar putea crește în plus cu până la  $\pm 3$  mm pentru distanțe mai mici de 5 m și aproximativ cu 0,15 mm/m în plus pentru distanțe mai mari de 5 m.

## Eliminare și reciclare



### ATENȚIE!

- Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Ai grijă de mediul înconjurător și du-le la centrele de colectare puse la dispoziție, conform reglementărilor naționale sau locale.
- Produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Elimină produsul în mod corespunzător, conform reglementărilor naționale în vigoare din țara ta. Respectă reglementările naționale și specifice țării. Reciclează acolo unde există facilitățile necesare sau adresează-te autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.                                                                                                                                                                                |
|  | Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rog să eliminați deșeurile menajere în locurile special amenajate. Contactați autoritățile locale sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru detalii referitoare la reciclare. |
| xxWyy                                                                             | xx-anul; yy-săptămână din an                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Radiație laser.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>LASER</b><br><b>2</b>                                                          | Produs din clasa II.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Nu privi direct în raza laserului.                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Garanție

Avem grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricație care ne permit să creăm produse elegante și durabile. Acest produs Erbauer cu laser are o garanție a producătorului de 5 ani pentru defectele de fabricație, de la data cumpărării (dacă este achiziționat din magazin) sau de la data livrării (dacă este achiziționat online), fără costuri suplimentare.

Pentru a efectua o solicitare în baza acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); păstrează dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul pe care l-ai cumpărat trebuie să fie nou; garanția nu se va aplica produselor la mâna a doua sau mostrelor din magazin. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel.

Această garanție acoperă defecțiunile produsului, cu condiția ca acesta să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost montat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile cuprinse în acești termeni și condiții și în manualul de utilizare, dar și cu practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu contravină manualului de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală și daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, montării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, folosirii incorecte sau modificărilor aduse produsului. Dacă legislația în vigoare nu conține alte prevederi, această garanție nu acoperă în niciun caz costurile suplimentare (de transport, deplasare, demontare și remontare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu include componente consumabile, precum bateriile sau clemene/accesoriile, și nu acoperă precizia unității.

Dacă produsul este defect, îl vom înlocui sau îți vom rambursa banii într-un interval de timp rezonabil.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ai achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de unde ai achiziționat produsul.

Garanția se adaugă la drepturile tale legale și nu le afectează.

## ES Seguridad



**IMPORTANTE:** Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el producto y familiarícese con el funcionamiento, los ajustes y las funciones de los diferentes interruptores.



- Lea las instrucciones de seguridad y el funcionamiento a fin de evitar posibles riesgos y peligros.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas. Si pasa el producto a un tercero, incluya estas instrucciones.



**LASER**  
**2**



**ADVERTENCIA:** ¡Peligro de lesiones permanentes en los ojos!

- ¡Radiación láser!
- No mire directamente al haz de luz.
- Producto láser de Clase II

**< 0,95 MW @ 620-690 NM**  
**IEC/EN 60825-1-2014**



**ADVERTENCIA:**

- NO utilice la herramienta cerca de niños o mascotas. Este producto no es un juguete y no está pensado para que lo usen los niños.
- NO quite ni rompa ninguna de las etiquetas adheridas a este instrumento.
- NO mire directamente al haz de luz láser, ya que esa acción puede causar ceguera. Encienda el láser solo cuando vaya a usarlo.
- NO sitúe el instrumento en una posición en la que alguien pueda mirar fijamente el haz de luz láser, voluntaria o involuntariamente, y asegúrese de que las personas a su alrededor son conscientes de los peligros.

- NO apunte con el haz de luz láser emitido por el instrumento a personas ni animales.
- NO apunte con el láser hacia superficies brillantes ni reflectantes como vidrio o metales pulidos, ya que el haz de luz podría reflejarse hacia el operador o los transeúntes.
- NO intente modificar el rendimiento de este dispositivo láser en modo alguno, ya que esto puede dar lugar a una exposición peligrosa a la radiación láser.
- NO intente reparar ni desmontar la herramienta de medición por láser. Cualquier reparación necesaria de este producto láser debe realizarla únicamente personal de mantenimiento cualificado.
- Utilice únicamente accesorios que hayan sido diseñados para su uso con este láser. El uso de accesorios diseñados para otros productos láser puede causar lesiones graves.
- NO coloque ni almacene el producto en lugares con temperaturas extremas.
- NO maneje la herramienta en entornos explosivos, como en presencia de gases o polvos inflamables. Cualquier chispa producida por la herramienta podría prender el polvo o los gases.
- Mantenga la herramienta alejada de personas con marcapasos, ya que el imán del interior de la herramienta genera un campo magnético que puede afectar a su funcionamiento.
- Mantenga la herramienta alejada de dispositivos de almacenamiento de datos magnéticos y equipos sensibles a los campos magnéticos. El efecto del imán podría provocar que los datos se perdieran de forma permanente.
- Las mediciones pueden no ser precisas si se sobrepasa el rango nominal del dispositivo.
- El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de lesiones oculares.
- Asegúrese siempre de que las personas situadas a su alrededor son conscientes de los peligros que conlleva mirar directamente la herramienta de medición.
- Retire SIEMPRE las pilas cuando limpie las aberturas del proyector láser.

- Seleccione SIEMPRE el tamaño y el grado de las pilas adecuados para el uso previsto. Debe conservar como referencia la información proporcionada con el equipo para seleccionar correctamente las pilas.
- Si es necesario cambiar las pilas, sustitúyalas todas a la vez.
- Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente en función de su polaridad (+ y -).
- Si no va a utilizar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas.
- Retire las pilas agotadas lo antes posible.



## Datos técnicos

|                                              |                         |
|----------------------------------------------|-------------------------|
| Resistencia al polvo y al agua               | IP54                    |
| Rango de medición                            | 0,1- 30 m               |
| Unidad mínima mostrada                       | 1 mm                    |
| Precisión de medición*                       | $\pm 1,5$ mm            |
| Clase de láser                               | 2                       |
| Tipo de láser                                | 620 nm ~ 690 nm, < 1 mW |
| Tiempo de apagado automático del dispositivo | 90 segundos             |
| Tiempo de apagado automático del láser       | 30 segundos             |
| Medición continua                            | Sí                      |
| Área / Volumen                               | Sí                      |

|                                        |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| Tipo de alimentación                   | 2 pilas alcalinas AAA |
| Duración de la batería                 | hasta 3000 mediciones |
| Rango de temperatura de almacenamiento | De -10 a 60 °C        |
| Rango de temperatura de funcionamiento | De 0 a 40 °C          |
| Soporte del trípode                    | M6                    |
| Dimensiones (L. × An. × Al.)           | 120 x 45,4 x 25,2 mm  |
| Peso (sin pilas)                       | 81 g (sin pilas)      |

\*La incertidumbre de medición típica de  $\pm 1,5$  mm es válida para mediciones en objetivos blancos, difusos y reflectantes a una distancia de hasta 5 m con luz ambiental baja y temperaturas moderadas. Para distancias superiores a 5 m, la incertidumbre de medición podría aumentar en 0,1 mm/m. En condiciones desfavorables (como entornos con mucha luz solar, en objetivos con poca reflectividad o a temperaturas altas o bajas), la incertidumbre de medición podría aumentar hasta  $\pm 3,0$  mm en distancias inferiores a 5 m y aproximadamente 0,15 mm/m en distancias superiores a 5 m.

## Eliminación y reciclaje



### ¡PRECAUCIÓN!

- Las pilas no deben desecharse con los residuos domésticos. Cuide el medioambiente y llévelas a los puntos de recogida dispuestos para ello de acuerdo con la normativa nacional o local.
- Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Deseche el producto de forma adecuada de acuerdo con las normativas nacionales vigentes en su país. Siga las normativas específicas nacionales. Siempre que existan instalaciones apropiadas, recicle o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Este producto cumple los requisitos de conformidad de los reglamentos o las directivas europeas aplicables.                                                                                                                                                     |
|  | Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un tratamiento específico de los mismos. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar. |
| xxWyy                                                                             | xx-año; yy-semana del año                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Radiación láser                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>LASER</b><br><b>2</b>                                                          | Producto de Clase II                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | No mire directamente al haz de luz                                                                                                                                                                                                                              |

## Garantía

Nos ocupamos especialmente de seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este láser Erbauer tiene una garantía del fabricante de 5 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional.

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones, y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudieran ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía excluye piezas consumibles como pilas, mordazas/ accesorios y no cubre la precisión de la unidad.

Si el producto presenta algún defecto, procederemos a sustituirlo o a reembolsarle su importe dentro de un plazo razonable.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto.

La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

## PT

### Segurança



**IMPORTANTE:** Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar o produto e familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos diversos interruptores.



- Leia e siga as instruções de segurança e utilização para evitar possíveis riscos e perigos.
- Guarde estas instruções para consulta futura. Se o produto for transferido para terceiros, estas instruções deverão estar incluídas.



**LASER**  
**2**



**AVISO!** Perigo de lesão ocular permanente!

- Radiação laser!
- Não olhe diretamente para o feixe.
- Produto laser de Classe II

**< 0,95 MW @ 620–690 NM**  
**IEC/EN 60825-1:2014**



**AVISO!**

- **NÃO** utilize a ferramenta perto de crianças ou animais de estimação. Este produto não é um brinquedo e, como tal, não se destina a ser utilizado por crianças.
- **NÃO** remova nem destrua qualquer uma das etiquetas presentes neste instrumento.
- **NÃO** olhe diretamente para o feixe de laser porque pode provocar cegueira. Ligue o laser apenas quando o utilizar.
- **NÃO** coloque a ferramenta numa posição que possa fazer com que alguém olhe para o feixe de laser, intencionalmente ou não, e certifique-se de que os transeuntes estão cientes dos perigos.

- NÃO aponte o feixe de laser emitido pelo instrumento para pessoas ou animais.
- NÃO aponte o laser para superfícies brilhantes ou refletoras, como vidro ou metais polidos, pois estas podem refletir o feixe para o operador ou transeuntes.
- NÃO tente modificar de qualquer forma o desempenho deste dispositivo de laser. Isto pode resultar numa exposição perigosa à radiação laser.
- NÃO tente reparar nem desmontar a ferramenta de medição a laser. Toda e qualquer reparação deste produto de laser deve ser realizada apenas por pessoal de manutenção qualificado.
- Utilize apenas acessórios concebidos para utilização com este laser. A utilização de acessórios concebidos para outros produtos de laser pode resultar em lesões graves.
- NÃO coloque nem guarde o produto sob temperaturas extremas.
- NÃO opere a ferramenta em ambientes explosivos, como na presença de gases ou pós inflamáveis. Quaisquer faíscas criadas pela ferramenta podem inflamar o pó ou os gases.
- Mantenha a ferramenta afastada de estimuladores cardíacos. O ímã que se encontra no interior da ferramenta gera um campo magnético que pode afetar o funcionamento dos estimuladores cardíacos.
- Mantenha a ferramenta afastada de suportes de armazenamento de dados magnéticos e equipamento magneticamente sensível. O efeito do ímã pode levar a uma perda permanente de dados.
- As medições podem não ser precisas se forem utilizadas para além do alcance nominal do dispositivo.
- A utilização de instrumentos óticos em conjunto com este produto irá aumentar o perigo de dano ocular.
- Certifique-se sempre de que quaisquer transeuntes nas proximidades estão cientes dos perigos relativos a olhar diretamente para a ferramenta de medição.
- Remova SEMPRE as pilhas durante a limpeza das aberturas da luz laser.

- Selecione SEMPRE o tamanho e o tipo de pilha corretos e mais adequados para a utilização prevista. As informações fornecidas com o equipamento para auxiliar na seleção das pilhas corretas devem ser guardadas para consulta futura.
- Substitua todas as pilhas em simultâneo.
- Certifique-se de que as pilhas estão instaladas na polaridade correta (+ e -).
- Remova as pilhas do equipamento se este não for usado por um período prolongado de tempo.
- Remova imediatamente as pilhas gastas.



## Dados técnicos

|                                                |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| Resistência ao pó e à água                     | IP54                    |
| Alcance de medição                             | 0,1–30 m                |
| Unidade mais pequena apresentada               | 1 mm                    |
| Precisão de medição*                           | ± 1,5 mm                |
| Classe laser                                   | 2                       |
| Tipo de laser                                  | 620 nm ~ 690 nm, < 1 mW |
| Tempo de desativação automática do dispositivo | 90 segundos             |
| Tempo de desativação automática do laser       | 30 segundos             |
| Medição contínua                               | Sim                     |
| Área/volume                                    | Sim                     |

|                                           |                           |
|-------------------------------------------|---------------------------|
| Tipo de alimentação                       | x2 pilhas AAA (alcalinas) |
| Autonomia das pilhas                      | Até 3000 medições         |
| Intervalo de temperatura de armazenamento | -10 a 60 °C               |
| Intervalo de temperatura de funcionamento | 0 a 40 °C                 |
| Suporte para tripé                        | M6                        |
| Dimensões (C x L x A)                     | 120 x 45,4 x 25,2 mm      |
| Peso (sem pilhas)                         | 81 g (sem pilhas)         |

\*A incerteza de medição típica de  $\pm 1,5$  mm é válida para medições em alvos brancos, difusos e refletos até 5 m em ambientes com pouca luz e temperaturas moderadas. Para uma distância superior a 5 m, a incerteza de medição pode aumentar adicionalmente em 0,1 mm/m. Em condições desfavoráveis (como luz solar forte, alvos com refletividade fraca ou temperaturas altas ou baixas), a incerteza de medição pode aumentar ainda mais até  $\pm 3,0$  mm para distâncias inferiores a 5 m e, adicionalmente, cerca de 0,15 mm/m para uma distância superior a 5 m.

## Eliminação e reciclagem



### ATENÇÃO!

- As pilhas não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Cuide do ambiente e leve-as aos pontos de recolha fornecidos de acordo com os regulamentos nacionais ou locais.
- O produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Elimine o produto de forma adequada, em conformidade com os regulamentos nacionais em vigor no seu país. Cumpra os regulamentos nacionais e específicos do país. Recicle sempre que tal for possível ou obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade ou loja local.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.                                                                                                                                                 |
|  | Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem. |
| xxWyy                                                                             | xx-ano; yy-semana do ano                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Radiação laser.                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>LASER</b><br><b>2</b>                                                          | Produto de classe II.                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Não olhe diretamente para o feixe.                                                                                                                                                                                                                    |

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este laser Erbauer tem uma garantia do fabricante de 5 anos que abrange defeitos de fabrico a partir da data de aquisição (se comprado na loja) ou da data de entrega (se comprado online), sem custos adicionais.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo indicação em contrário pela lei em vigor.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito a instalação, limpeza, manutenção e cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão de obra, etc.), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não inclui peças consumíveis como pilhas e grampos de aperto/acessórios e não abrange a precisão da unidade.

Se o produto apresentar defeitos, iremos, dentro de um prazo razoável, proceder à substituição/ao reembolso do produto.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto.

A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

## TR Güvenlik



**ÖNEMLİ:** Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve çeşitli anahtarların çalışması, ayarları ve işlevleri hakkında bilgi sahibi olun.

- Olası risk ve tehlikelerden kaçınmak için güvenlik ve çalıştırma talimatlarını okuyun ve bunlara uyun.
- Bu talimatları daha sonra kullanmak üzere saklayın. Ürün bir üçüncü tarafa devredilecekse bu kullanma kılavuzu da beraberinde verilmelidir.



**LASER**  
**2**



**UYARI!** Kalıcı göz yaralanması tehlikesi!

- Lazer Radyasyonu!
- Işına bakmayın.
- Sınıf II lazer ürünü

**620-690 NM'DE <0,95 MW**  
**IEC/EN 60825-1:2014**



**UYARI!**

- Aleti çocukların veya evcil hayvanların yakınında KULLANMAYIN. Bu ürün oyuncak değildir ve çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazda görünen herhangi bir etiketi ÇIKARMAYIN veya etiketlere ZARAR VERMEYİN.
- Körlüğe neden olabileceğinden, lazer ışınına doğrudan BAKMAYIN. Lazeri yalnızca kullanılırken AÇIN.

- Aleti herhangi bir kimsenin isteyerek veya istemeden lazer ışınına bakmasına neden olabilecek bir konuma yerleştirmeyin ve çevredeki kişilerin tehlikelerden haberdar olmasını sağlayın.
- Cihaz tarafından yayılan lazer ışınına insanlara veya hayvanlara DOĞRULTMAYIN.
- Lazeri cam veya cilalı metaller gibi parlak veya yansıtıcı yüzeylere DOĞRULTMAYIN, aksi takdirde ışın kullanıcıya veya yakından geçenlere geri yansır.
- Bu lazer cihazının performansını hiçbir şekilde değiştirmeye ÇALIŞMAYIN. Bu, lazer radyasyonuna tehlikeli bir şekilde maruz kalınmasına neden olabilir.
- Lazer ölçüm aletini onarmaya veya sökmeye ÇALIŞMAYIN. Bu lazer ürünü üzerinde yapılması gereken tüm onarımlar yalnızca kalifiye servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Yalnızca bu lazerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış aksesuarları kullanın. Diğer lazer ürünleri için tasarlanmış aksesuarların kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Ürünü aşırı yüksek veya düşük sıcaklıklarda SAKLAMAYIN veya BIRAKMAYIN.
- Aleti yanıcı gaz veya toz bulunan ortamlar gibi patlama tehlikesi olan ortamlarda ÇALIŞTIRMAYIN. Aletin neden olduğu kıvılcıklar tozları veya dumanları ateşleyebilir.
- Aleti kalp pillerinden uzak tutun. Aletin içindeki mıknatıs, kalp pillerinin işlevini bozabilecek bir manyetik alan oluşturur.
- Aleti manyetik veri depolama ortamlarından ve manyetik olarak hassas ekipmanlardan uzak tutun. Mıknatısın etkisi kalıcı veri kaybına yol açabilir.
- Cihaz nominal aralığının dışında kullanılırsa ölçümler doğru olmayabilir.
- Bu ürünle birlikte optik aletlerin kullanılması göz tehlikesini artırır.
- Yakındaki kişilerin ölçüm aletine doğrudan bakmanın tehlikelerinden haberdar olduğundan her zaman emin olun.
- Lazer ışığı açıklıklarını temizlerken HER ZAMAN pilleri çıkarın.

- HER ZAMAN kullanım amacına en uygun olan doğru boyutta ve sınıfta pil seçin. Doğru pil seçimine yardımcı olmak için ekipmanla birlikte verilen bilgiler referans olarak saklanmalıdır.
- Tüm pilleri aynı anda değiştirin.
- Pillerin kutuplarına (+ ve -) uygun şekilde takıldığından emin olun.
- Uzun vadede kullanılmayacak ekipmanın pillerini çıkarın.
- Tüklenen pilleri derhal çıkarın.



## Teknik veriler

|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| Toza ve Suya dayanıklılık     | IP54                    |
| Ölçüm Aralığı                 | 0,1 - 30 m              |
| Görüntülenen en küçük birim   | 1 mm                    |
| Ölçüm doğruluğu*              | $\pm 1,5$ mm            |
| Lazer sınıfı                  | 2                       |
| Lazer türü                    | 620 nm ~ 690 nm, < 1 mW |
| Cihaz otomatik kapanma süresi | 90 saniye               |
| Lazer otomatik kapanma süresi | 30 saniye               |
| Sürekli ölçüm                 | Evet                    |
| Alan / Hacim                  | Evet                    |
| Güç Kaynağı Tipi              | x2 AAA (Alkalin Pil)    |
| Pil Ömrü                      | 3000 ölçüme kadar       |
| Saklama Sıcaklığı Aralığı     | -10 ila 60°C            |

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| Çalıştırma Sıcaklığı Aralığı | 0 ila 40°C       |
| Tripod montajı               | M6               |
| Ölçüler (UxGxY)              | 120x45,4x25,2 mm |
| Ağırlık (pilsiz)             | 81 g (pil hariç) |

\*± 1,5 mm'lik tipik ölçüm belirsizliği, düşük ortam ışığında ve ortalama sıcaklıklarda, en fazla 5 m olan beyaz, difüzif, yansıtıcı hedeflerde yapılan ölçümler için geçerlidir. 5 m'den daha uzun bir mesafe için ölçüm belirsizliği 0,1 mm/m daha artabilir. Elverişsiz koşullarda (parlak güneş ışığı, yetersiz yansıtıcılığa sahip hedefler veya yüksek ya da düşük sıcaklıklar gibi) ölçüm belirsizliği 5 m'nin altındaki mesafeler için ± 3,0 mm'ye kadar ve 5 m'den uzun mesafeler için yaklaşık 0,15 mm/m daha artabilir.

## İmha ve geri dönüşüm



### DİKKAT!

- Piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Çevreye özen gösterin ve pilleri ulusal veya yerel düzenlemelere uygun olarak sağlanan toplama noktalarına götürün.
- Ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürünü ülkenizde yürürlükte olan ulusal düzenlemelere uygun şekilde atın. Ulusal ve ülkeye özel düzenlemelere uyun. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın veya geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bu ürün, geçerli Avrupa Tüzüklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerine uygundur.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Kullanılmış elektrikli ürünler ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrikli/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir.<br>Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayınız. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya satış noktasından bilgi alınız. |
| xxWyy                                                                             | xx-yıl; yy-yılın haftası                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Lazer Radyasyonu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>LASER</b><br><b>2</b>                                                          | Sınıf II Ürün.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Işına Bakmayın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler oluşturmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu Erbauer Lazer ürünü, hiçbir ek ücret olmadan, satın alma tarihinden (mağazadan satın alınmışsa) veya teslimat tarihinden (çevrimiçi olarak satın alınmışsa) itibaren üretim kusurlarına karşı 5 yıllık üretici garantisi ile sunulur.

Bu garanti kapsamında hak talebinde bulunmak için satın alma kanıtınızı (satış makbuzu, alış faturası veya geçerli yasalarca kabul edilebilir diğer kanıtlar gibi) sunmalısınız. Lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde saklayın. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürün yeni olmalıdır. Bu garanti ikinci el veya teşhir ürünleri için geçerli olmayacaktır. Geçerli kanunlar tarafından aksi belirtilmedikçe.

Standart uygulamanın kullanım kılavuzuyla çeliřmemesi kořuluyla, bu garanti ürünün amacına uygun kullanılmıř olması ve montajı, temizlięi, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve kořullarda, kullanım kılavuzunda ve standart uygulamada yer alan bilgiler uyarınca yapılmıř olması řartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti normal aşınma ve eskime ya da hasar nedeniyle oluřan kusurlar ile hasarları ve uygunsuz kullanım, yanlıř kurulum veya montaj, ihmal, kaza, yanlıř kullanım veya ürünün deęiřtirilmesinden doęan hasarları kapsamaz. Geçerli yasalar tarafından aksi belirtilmedikçe bu garanti, hiçbir durumda ek masrafları (nakliye, taşıma, kaldırıp yeniden kurma, iřçilik vb.) ya da doęrudan ve dolaylı zararları kapsamaz.

Bu garanti, piller ve kelepçeler/aksesuarlar gibi sarf malzemelerini içermez ve ünitenin doęruluęunu kapsamaz.

rn kusurluysa makul bir süre içinde deęiřim/iade imkanı saęlarız.

Bu garanti kapsamındaki haklar, bu ürünün satın alındıęı ülke için geçerlidir. Garantiye iliřkin sorular, bu ürünü satın aldıęınız maęazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

**EN Functions & Settings** **FR Fonctions et réglages**  
**PL Funkcje i ustawienia** **RO Funcții și setări**  
**ES Funciones y configuración** **PT Funções e configurações**  
**TR İşlevler ve Ayarlar**

**EN** Display

**FR** Affichage

**PL** Wyświetlacz

**RO** Afișaj

**ES** Pantalla

**PT** Visor

**TR** Ekran

**EN** Button control

**FR** Boutons de commande

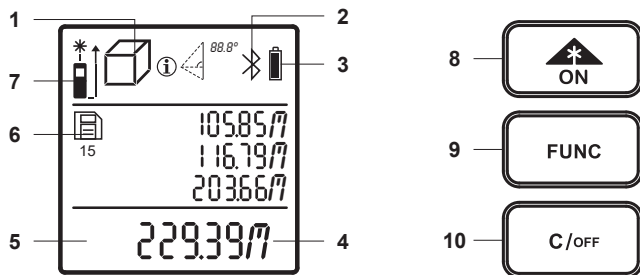
**PL** Przyciski sterowania

**RO** Comenzi cu butoane

**ES** Control con botón

**PT** Controlo do botão

**TR** Düğme kontrolü



**EN** 1. Area / Volume / Pythagoras 2. Bluetooth 3. Battery 4. Units 5. Main Line 6. Memory 7. Measuring Reference 8. On / Measure / Continuous Measuring 9. Bluetooth / Area / Volume / Pythagoras / Brightness / Memory / Angle / Measuring Reference Selection / Units / Vial 10. Clear / Off

**FR** 1. Surface / Volume / Pythagore 2. Bluetooth 3. Piles 4. Unités 5. Ligne principale 6. Mémoire 7. Référence de mesure 8. Marche / Mesure / Mesure en continu 9. Bluetooth / Surface / Volume / Pythagore / Luminosité / Mémoire / Angle / sélection de référence pour les mesures / unités / niveau 10. RAZ/Arrêt

**PL** 1. Powierzchnia / Kubatura / Funkcja Pitagorasa 2. Bluetooth 3. Bateria  
4. Jednostki 5. Wiersz główny 6. Pamięć 7. Punkt odniesienia  
8. Włączenie / Pomiar / Pomiar ciągły 9. Bluetooth / Powierzchnia /  
Kubatura / Funkcja Pitagorasa / Jasność / Pamięć / Kąt / Wybór punktu  
odniesienia / Jednostki / Poziomica 10. Kasowanie / Wyłączenie

**RO** 1. Suprafață / Volum / Măsurătoare Pitagora 2. Bluetooth 3. Baterie  
4. Unități 5. Rând principal 6. Memorie 7. Referință măsură 8. Pornit /  
Măsură / Măsurare continuă 9. Bluetooth / Suprafață / Volum /  
Măsurătoare Pitagora / Luminozitate / Memorie / Unghi / Selectare  
referință măsură / Unități / Fiolă (nivelă) 10. Ștergere / Oprit

**ES** 1. Área / Volumen / Pitágoras 2. Bluetooth 3. Batería 4. Unidades  
5. Línea principal 6. Memoria 7. Referencia de medición 8. Encendido /  
Medición / Medición continua 9. Bluetooth / Área / Volumen /  
Pitágoras / Brillo / Memoria / Ángulo / Selección de referencia de  
medición / Unidades / Vial 10. Borrar / Apagar

**PT** 1. Área / Volume / Pitágoras 2. Bluetooth 3. Pilha 4. Unidades 5. Linha  
principal 6. Memória 7. Referência de medição 8. Ligado / Medição /  
Medição contínua 9. Bluetooth / Área / Volume / Pitágoras / Brilho /  
Memória / Ângulo / seleção de referência de medição / unidades /  
bolha 10. Eliminar / Desligar

**TR** 1. Alan / Hacim / Pisagor 2. Bluetooth 3. Pil 4. Birimler 5. Ana Hat  
6. Bellek 7. Ölçüm Referansı 8. Aç / Ölç / Sürekli Ölçüm 9. Bluetooth /  
Alan / Hacim / Pisagor / Parlaklık / Bellek / Aç / Ölçüm Referans  
Seçimi / Üniteler / Su Terazisi 10. Temizle / Kapat

## EN

### Battery power indicator



3%-0% remaining



30%-3% remaining



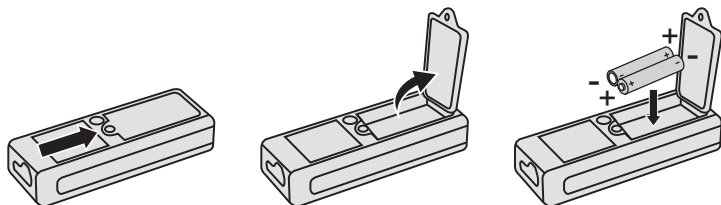
70%-30% remaining



100%-70% remaining

### Batteries replacing

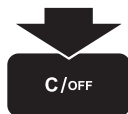
Replace batteries when battery symbol is empty. Only use AAA (Alkaline Battery) batteries.



### Switching ON/OFF

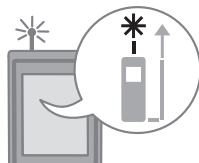


ON



OFF

3 sec



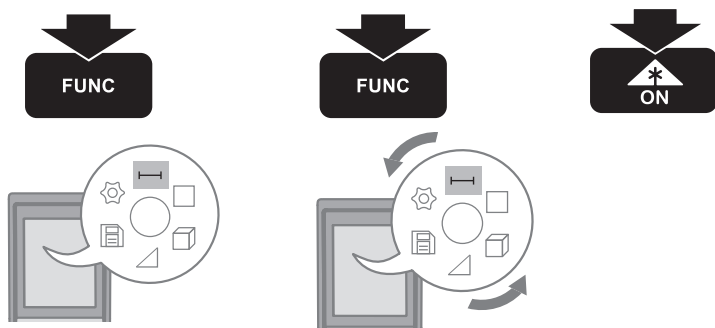
1. **Turn on laser:** Press  button to turn on the laser tool.
2. **Turn off laser:** pressing  button for  $\geq 3$  seconds to turn off the laser tool.

\* The system default measurement starts at the single distance measuring.

\* If no key is pressed for 90 sec, the device switches off automatically.

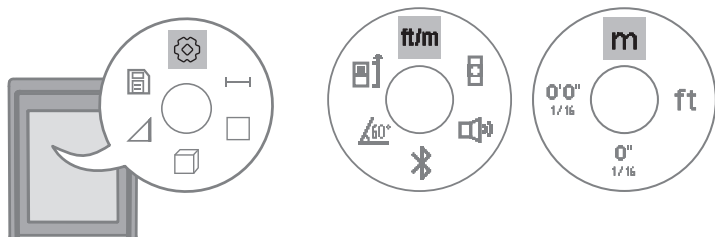
\* If the info icon appears with a number, observe the instructions in section "Error Code Table".

## Function switch



1. Press the button  to access the function switch menu.
2. Press the button  to select the required function.
3. Confirm this by pressing the measuring button .
4. To exit the function switch menu, press the  button.

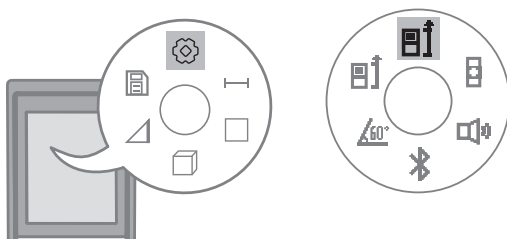
## Unit setting



It is possible to measure in metric (meters) or imperial (feet and inches) measurements.

1. Press the button **FUNC** to access the function menu. Continue pressing button **FUNC** to access the settings menu.
2. Select the unit setting.
3. Select the desired measuring unit.

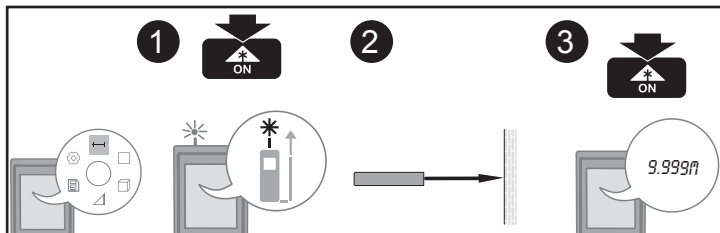
## Change the starting point of measure



1. Press the button **FUNC** to access the function menu. Continue pressing button **FUNC** to access the settings menu.
2. Continue pressing button **FUNC** to access the measuring point menu.
3. Select the point at which you wish to measure from on the distance measure.
  - 3.1. The system default measurements start at the bottom as a reference point.
  - 3.2. Press button to change the reference to the middle.

3.3. Press button to change the reference to the top.

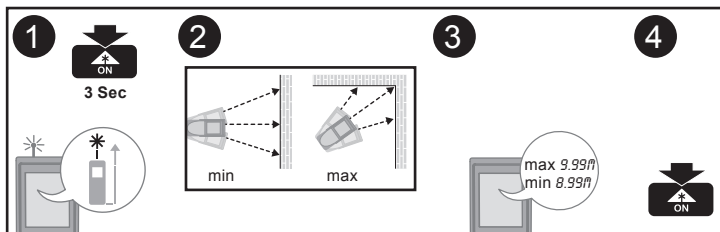
## Single distance measuring



### NOTE:

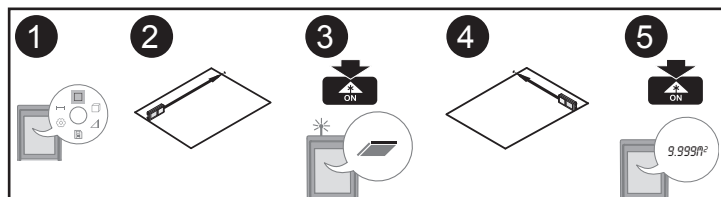
- Target surfaces: Measuring errors can occur when measuring to colourless liquids, glass, foam or semi-permeable surfaces or when aiming at high gloss surfaces. Against dark surfaces the measuring time increases.
- Every time the device is turned on it will default to the single measurement function.

## Minimum - maximum measuring



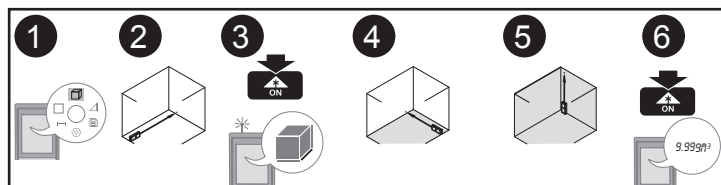
1. Press and hold the measuring button .
2. Aim the laser at the target. Note in continuous measuring mode the laser continually beeps when sound is on.
3. The screen displays the 'Min' and 'Max' measurements recorded.
4. Press the measuring button again  to stop measuring.

## Area



1. Select the area function from the function menu.
2. Press the measuring button  to turn the laser on. Aim the laser at the first target point.
3. Press the measuring button .
4. Aim laser at the second target point.
5. Press the measuring button . The unit displays the measurement for each target point and automatically calculates and displays the area measurement.

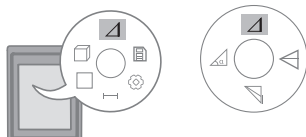
## Volume



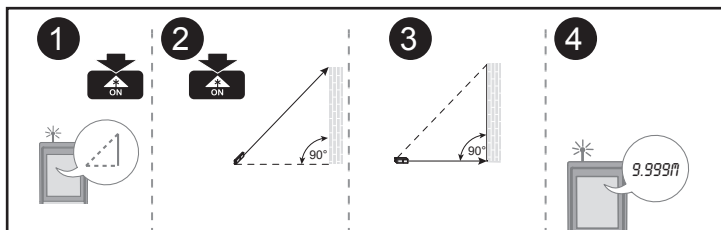
1. Select the volume function from the function menu.
2. Press the measuring button  to turn the laser on. Aim the laser at the first target point.
3. Press the measuring button .
4. Aim laser at the second target point.
5. Press the measuring button .
6. Aim the laser at the third target point.
7. Press the measuring button . The unit displays the measurement for each target point and automatically calculates and displays the volume measurement.

## Pythagoras

### Pythagoras 1, Pythagoras 2, Pythagoras 3, Pythagoras 4

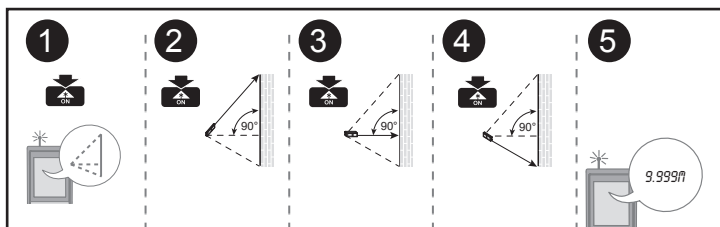


#### Pythagoras 1



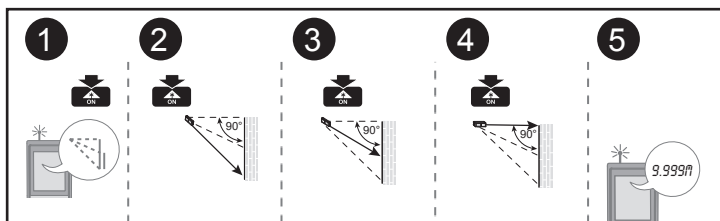
1. Select the Pythagoras 1 function from the function menu. Press the measuring button
2. Aim the laser at the first target point.
3. Press the measuring button
4. Press the measuring button

## Pythagoras 2



1. Select the Pythagoras 2 function from the function menu. Press the measuring button .
2. Aim the laser at the first target point.
3. Press the measuring button . Aim the laser at the second target point, this should be perpendicular to the measuring surface.
4. Press the measuring button . Aim the laser at the third target point.
5. Press the measuring button . The unit displays the measurement for all target points and automatically calculates the remaining distance.

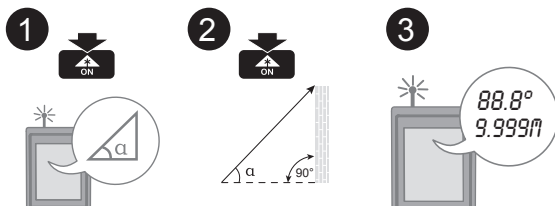
## Pythagoras 3



1. Select the Pythagoras 3 function from the function menu. Press the measuring button .
2. Aim the laser at the first target point.
3. Press the measuring button . Aim the laser at the second target point.
4. Press the measuring button . Aim the laser at the third target point, this should be perpendicular to the measuring surface.

5. Press the measuring button . The unit displays the measurement for all target points and automatically calculates the remaining distance.

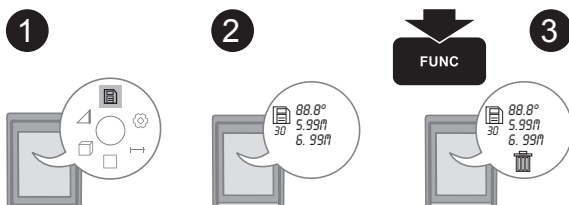
## Pythagoras 4



1. Select the Pythagoras 4 function from the function menu. Press the measuring button .
2. Aim the laser at the target point.
3. Press the measuring button . The unit displays the measurement for the target point and automatically calculates the remaining measurement and the angle.

**NOTE:** When using this function, the product must be placed at the location the angle is required.

## Memory



The last 15 measured values are stored automatically in memory.

1. Press the button  to open the function menu. Select the function memory .
2. Press the button  to browse the memory value.

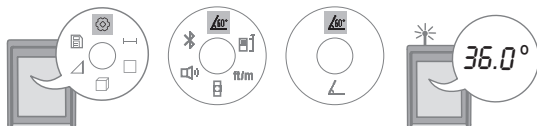
3. Press the button **MEM** followed by the **DEL** to delete the displayed memory.

## Bluetooth

The product has Bluetooth and can be connected to the Erbauer Distance Measure App which can be found in most app stores.

1. Press the button **FUNC** to access the function menu.
2. Continue pressing button **FUNC** to access the settings menu .
3. Select Bluetooth on to turn the Bluetooth function on.
4. Open the app on your mobile phone/device and click on the Bluetooth icon in the app to establish a connection to your distance measure.
5. The app can be used to add measurements directly onto photos of an area, into a spreadsheet or onto a sketch. Files can be exported from the app as a jpg or pdf.

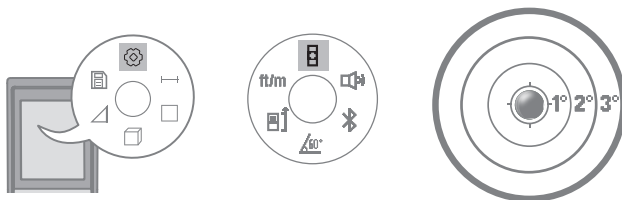
## Angle MEASUREMENT



The distance measure can also be used as a digital angle measure to measure a slope or incline e.g., when fitting stairs, railings, fitting pipes etc.

1. Press the button **FUNC** to access the function menu. Continue pressing button **FUNC** to access the settings menu .
2. Select the angle function.
3. The angle is shown at the top of the screen. It can be selected to be displayed all the time or can be turned off.

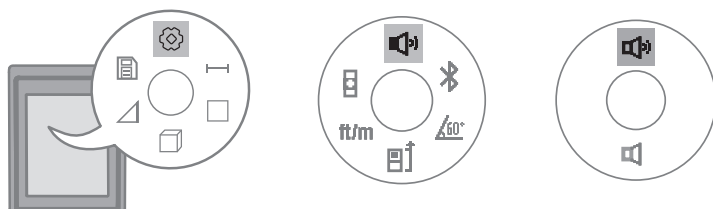
## Digital vial on/off



The product can be used as a digital vial.

1. Press the button **FUNC** to access the function menu. Continue pressing button **FUNC** to access the settings menu .
2. Select the vial setting.
3. The unit displays a digital vial.
4. Press the measuring button to exit the digital vial mode.

## Sound on/off



1. To turn the sound on/off press the button **FUNC** to access the function menu. Continue pressing button **FUNC** to access the settings menu.
2. Select the sound icon.
3. Select the correct icon depending on if sound is required or not.

## Clear



## Install erbauer APP



Search Erbauer app on App Store or Google Play Store, select and download the app.

Bluetooth Connection and Operation

- \* Turn on the laser distance measure and the Bluetooth.
- \* Open the Erbauer app on your mobile device.
- \* Click the ICON “...” in the top right corner of the app to follow the User Guide for operation.

## Troubleshooting

### Error Code Table

|     |                                                                                      |                                                                               |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 101 | Battery is low                                                                       | Install new batteries                                                         |
| 204 | Measuring error                                                                      | Restart measuring                                                             |
| 252 | Temperature too high                                                                 | Let device cool down.                                                         |
| 253 | Temperature too low                                                                  | Warm device up.                                                               |
| 254 | Out of measuring range                                                               | Measure in a proper range                                                     |
| 255 | Reflect signal too weak,<br>measuring time too long or<br>outside of measuring range | Change target surface (e.g.,<br>white paper) or Measure in a<br>proper range. |
| 256 | Received signal too high                                                             | Change target surface (e.g.,<br>white paper).                                 |
| 257 | Ambient light is too strong                                                          | Measure in a darker place<br>(shadow target).                                 |
| 294 | The results out of maximal digit<br>on screen                                        | Get the results by changing<br>units or calculate manually                    |
| 280 | Module error                                                                         | Restart the device                                                            |
| 224 | Hardware failure                                                                     | Contact the dealer                                                            |

FR

## Indicateur de charge de la batterie



3%-0% restants



30%-3% restants



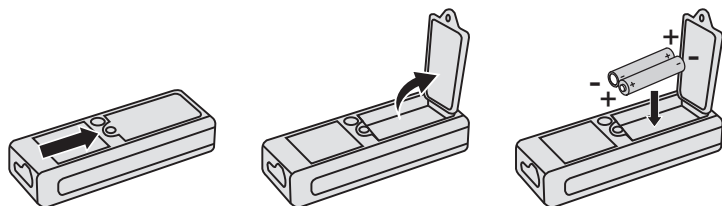
70%-30% restants



100%-70% restants

## Remplacement des piles

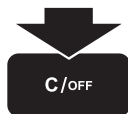
Remplacer les piles lorsque le symbole de pile est vide. Utiliser uniquement des piles AAA (alcalines).



## Marche/arrêt

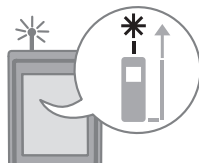


ON



OFF

3 sec



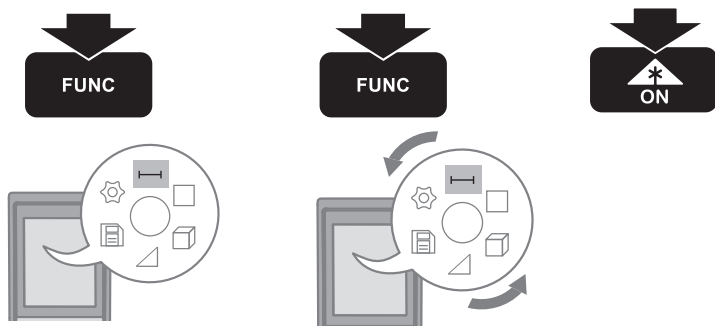
1. **Mise en marche du laser** : appuyer sur le bouton  pour allumer l'outil laser.
2. **Arrêt du laser** : appuyer sur le bouton  pendant  $\geq 3$  secondes pour éteindre l'outil laser.

\*Par défaut, la première fonction de mesure du système proposée est la mesure de distance simple.

\*L'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est utilisée pendant 90s.

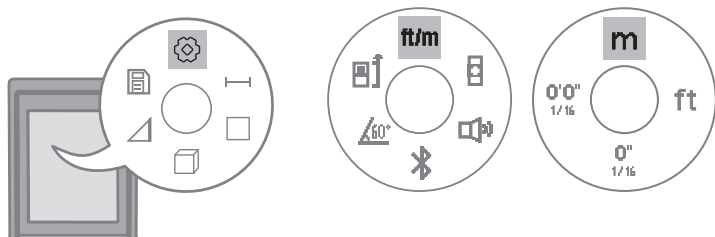
\*Si l'icône d'informations s'affiche avec un chiffre, suivre les instructions de la section « Tableau des codes d'erreur ».

## Commutateur de fonctions



1. Appuyer sur le bouton  pour accéder au menu des fonctions.
2. Appuyer sur le bouton  pour sélectionner la fonction souhaitée.
3. Confirmer en appuyant sur le bouton de mesure .
4. Pour quitter le menu des fonctions, appuyer sur le bouton .

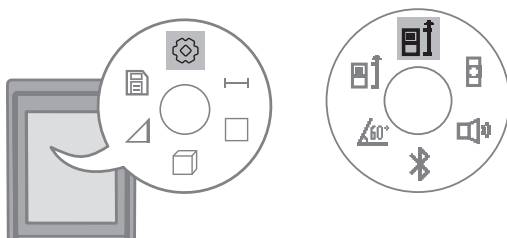
## Réglage des unités



Il est possible de mesurer en unités métriques (mètres) ou impériales (pieds et pouces).

1. Appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu des fonctions. Continuer à appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu des réglages.
2. Sélectionner le réglage des unités.
3. Sélectionner l'unité de mesure souhaitée.

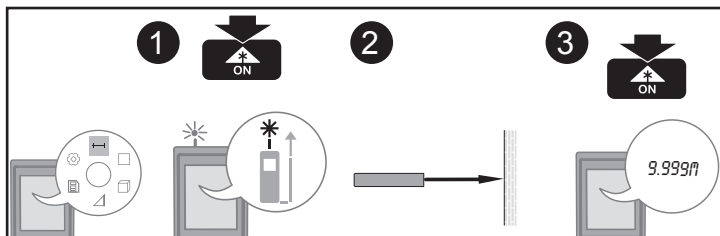
## Modifier le point de départ de la mesure



1. Appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu des fonctions. Continuer à appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu des réglages.
2. Continuer à appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu du point de mesure.
3. Sélectionner le point à partir duquel vous souhaitez effectuer la mesure sur le télémètre.

- 3.1. Par défaut, les mesures du système commencent avec un point de référence situé en bas de l'appareil.
- 3.2. Appuyer sur le bouton pour faire passer la référence au milieu.
- 3.3. Appuyer sur le bouton pour faire passer la référence en haut.

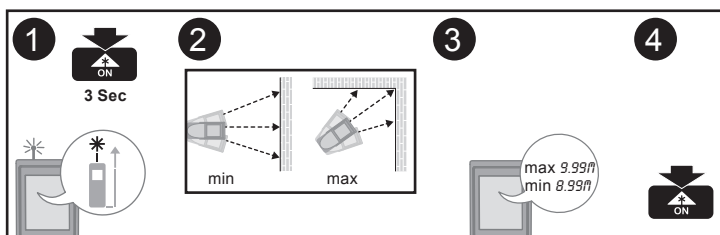
## Mesure de distance simple



### REMARQUE :

- Surfaces cibles : des erreurs de mesure peuvent se produire lorsque la mesure porte sur des liquides incolores, du verre, de la mousse ou des surfaces semi-perméables, ou lorsque le laser est dirigé sur des surfaces très brillantes. Sur les surfaces sombres, le temps de mesure augmente.
- Chaque fois que l'appareil est allumé, il se met par défaut sur la fonction de mesure simple.

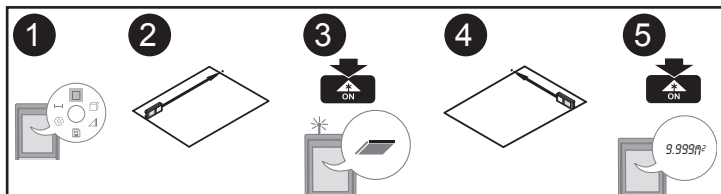
## Mesure minimale et maximale



1. Appuyer sur le bouton de mesure  et le maintenir enfoncé.
2. Diriger le laser vers la cible. Remarque : en mode de mesure en continu, le laser émet un bip continu lorsque le son est activé.

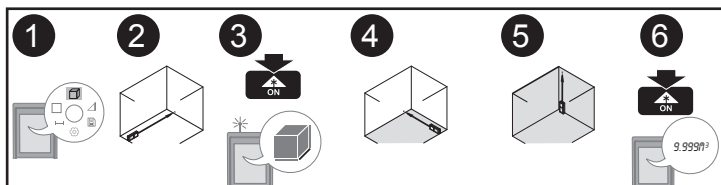
3. L'écran affiche les mesures « Min. » et « Max. » enregistrées.
4. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton de mesure  pour arrêter la mesure.

## Surface



1. Sélectionner la fonction surface dans le menu des fonctions.
2. Appuyer sur le bouton de mesure  pour activer le laser. Diriger le laser vers le premier point cible.
3. Appuyer sur le bouton de mesure .
4. Diriger le laser vers le deuxième point cible.
5. Appuyer sur le bouton de mesure . L'appareil affiche la mesure pour chaque point cible puis calcule et affiche automatiquement la mesure de la surface.

## Volume

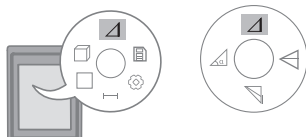


1. Sélectionner la fonction volume dans le menu des fonctions.
2. Appuyer sur le bouton de mesure  pour activer le laser. Diriger le laser vers le premier point cible.
3. Appuyer sur le bouton de mesure .
4. Diriger le laser vers le deuxième point cible.
5. Appuyer sur le bouton de mesure .

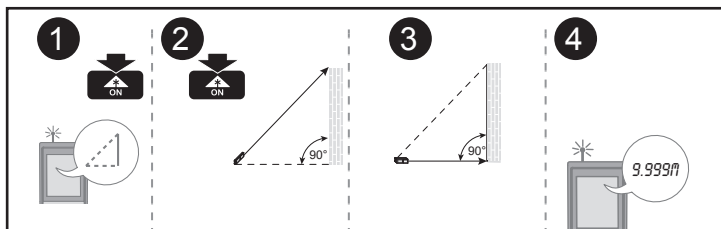
6. Diriger le laser vers le troisième point cible.
7. Appuyer sur le bouton de mesure . L'appareil affiche la mesure pour chaque point cible puis calcule et affiche automatiquement la mesure du volume.

## Pythagore

### Pythagore 1, Pythagore 2, Pythagore 3, Pythagore 4

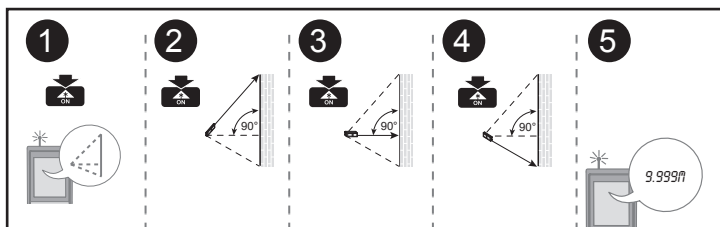


#### Pythagore 1



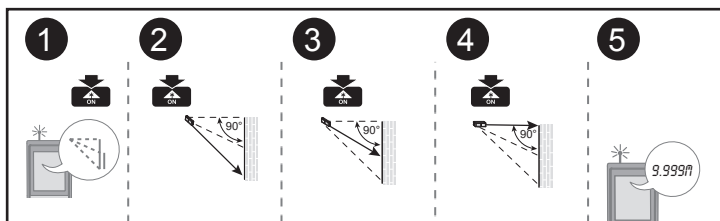
1. Sélectionner la fonction Pythagore 1 dans le menu des fonctions. Appuyer sur le bouton de mesure .
2. Diriger le laser vers le premier point cible.
3. Appuyer sur le bouton de mesure . Diriger le laser vers le deuxième point cible.
4. Appuyer sur le bouton de mesure . L'appareil affiche la mesure des deux points cibles et calcule automatiquement la distance restante.

## Pythagore 2



1. Sélectionner la fonction Pythagore 2 dans le menu des fonctions. Appuyer sur le bouton de mesure .
2. Diriger le laser vers le premier point cible.
3. Appuyer sur le bouton de mesure . Diriger le laser vers le deuxième point cible, qui doit être perpendiculaire à la surface de mesure.
4. Appuyer sur le bouton de mesure . Diriger le laser vers le troisième point cible.
5. Appuyer sur le bouton de mesure . L'appareil affiche la mesure de tous les points cibles et calcule automatiquement la distance restante.

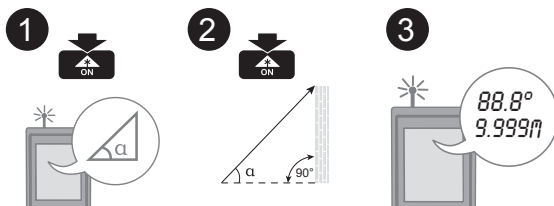
## Pythagore 3



1. Sélectionner la fonction Pythagore 3 dans le menu des fonctions. Appuyer sur le bouton de mesure .
2. Diriger le laser vers le premier point cible.
3. Appuyer sur le bouton de mesure . Diriger le laser vers le deuxième point cible.
4. Appuyer sur le bouton de mesure . Diriger le laser vers le troisième point cible, qui doit être perpendiculaire à la surface de mesure.

- Appuyer sur le bouton de mesure . L'appareil affiche la mesure de tous les points cibles et calcule automatiquement la distance restante.

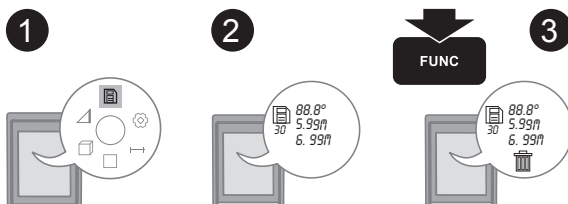
## Pythagore 4



- Sélectionner la fonction Pythagore 4 dans le menu des fonctions. Appuyer sur le bouton de mesure .
- Diriger le laser vers le point cible.
- Appuyer sur le bouton de mesure . L'appareil affiche la mesure du point cible et calcule automatiquement la mesure restante et l'angle.

**REMARQUE :** Lors de l'utilisation de cette fonction, le produit doit être placé à l'endroit où l'angle est requis.

## Mémoire



Les 15 dernières valeurs mesurées sont enregistrées automatiquement dans la mémoire.

- Appuyer sur le bouton  pour accéder au menu des fonctions. Sélectionner la fonction Mémoire .
- Appuyer sur le bouton  pour parcourir les valeurs en mémoire.
- Appuyer sur le bouton  puis sur  pour supprimer la valeur affichée de la mémoire.

## Bluetooth

Le produit est doté de la technologie Bluetooth et peut être connecté à l'application de télémètre Erbauer, disponible dans la plupart des App Stores.

1. Appuyer sur le bouton  pour accéder au menu des fonctions.
2. Continuer à appuyer sur le bouton  pour accéder au menu des réglages .
3. Sélectionner Bluetooth activé pour activer la fonction Bluetooth.
4. Ouvrir l'application sur votre téléphone portable/appareil mobile et cliquer sur l'icône Bluetooth de l'application pour établir une connexion avec votre télémètre.
5. L'application peut être utilisée pour ajouter des mesures directement sur des photos d'une surface, dans une feuille de calcul ou sur un plan. Les fichiers peuvent être exportés depuis l'application au format jpg ou pdf.

## Mesure d'angle



Le télémètre peut également être utilisé comme rapporteur d'angle numérique pour mesurer une pente ou une inclinaison, par exemple lors de la pose d'escaliers, de rampes, de tuyaux, etc.

1. Appuyer sur le bouton  pour accéder au menu des fonctions. Continuer à appuyer sur le bouton  pour accéder au menu des réglages .
2. Sélectionner la fonction de mesure d'angle.
3. L'angle est indiqué en haut de l'écran. Il peut être sélectionné pour être affiché en permanence ou peut être désactivé.

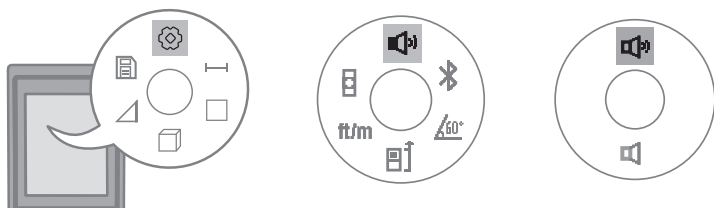
## Activation/désactivation du niveau numérique



Le produit peut être utilisé comme niveau numérique.

1. Appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu des fonctions. Continuer à appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu des réglages ⚙️.
2. Sélectionner le paramètre niveau.
3. L'appareil affiche un niveau numérique
4. Appuyer sur le bouton de mesure **ON** pour quitter le mode niveau numérique.

## Activation/désactivation du son



1. Pour activer/désactiver le son, appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu des fonctions. Continuer à appuyer sur le bouton **FUNC** pour accéder au menu des réglages ⚙️.
2. Sélectionner l'icône de son.
3. Sélectionner l'icône appropriée pour activer ou désactiver le son, selon les besoins.

## Fonction raz



## Installation de l'application erbauer



Rechercher l'application Erbauer sur l'App Store ou Google Play Store, puis la sélectionner et la télécharger.

Connexion et fonctionnement Bluetooth

- \* Mettre le télémètre laser en marche et activer le Bluetooth.
- \* Ouvrir l'application Erbauer sur votre appareil mobile.
- \* Cliquer sur L'ICÔNE « ... » dans le coin supérieur droit de l'application et suivre le Guide de l'utilisateur.

## Dépannage

**Tableau des codes d'erreur**

|     |                                                                                               |                                                                                      |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 101 | Les piles sont faibles                                                                        | Installer des piles neuves                                                           |
| 204 | Erreur de mesure                                                                              | Recommencer la mesure                                                                |
| 252 | Température trop élevée                                                                       | Laisser l'appareil refroidir.                                                        |
| 253 | Température trop faible                                                                       | Réchauffer l'appareil.                                                               |
| 254 | Hors plage de mesure                                                                          | Mesurer dans une plage correcte                                                      |
| 255 | Signal de réflexion trop faible, temps de mesure trop long ou en dehors de la plage de mesure | Changer de surface cible (par ex., papier blanc) ou mesurer dans une plage correcte. |
| 256 | Signal reçu trop élevé                                                                        | Changer de surface cible (par ex., papier blanc).                                    |
| 257 | La luminosité ambiante est trop forte                                                         | Mesurer dans un endroit plus sombre (cible à l'ombre).                               |
| 294 | Les résultats sont en dehors du chiffre maximal à l'écran                                     | Obtenir les résultats en modifiant les unités ou en les calculant manuellement       |
| 280 | Erreur de module                                                                              | Redémarrer l'appareil                                                                |
| 224 | Panne matérielle                                                                              | Contacteur le revendeur                                                              |

PL

## Wskaźnik zużycia baterii



Pozostało 3% – 0%



Pozostało 30% – 3%



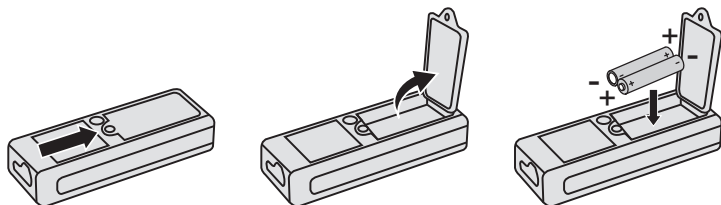
Pozostało 70% – 30



Pozostało 100% – 70%

## Wymiana baterii

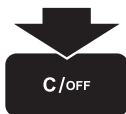
Wymień baterie, gdy symbol jest pusty. Należy stosować wyłącznie baterie typu AAA (baterie alkaliczne).



## Włączanie i wyłączanie

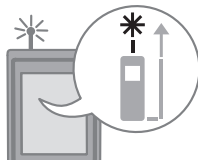


ON



3 sec

OFF



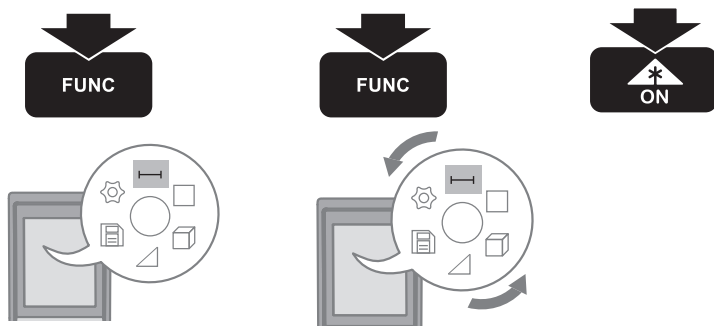
1. **Włączanie lasera:** naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie laserowe.
2. **Wyłączanie lasera:** naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez  $\geq 3$  sekundy, aby wyłączyć urządzenie laserowe.

\* Domyślnie system rozpoczyna od pojedynczego pomiaru odległości.

\* Jeśli w ciągu 90 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się samoczynnie.

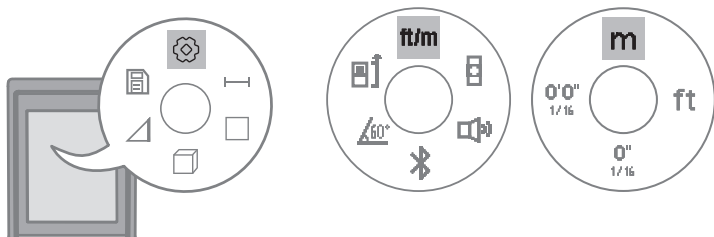
\* Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol informacji wraz z liczbą, należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w części „Tabela kodów błędów”.

## Przełącznik funkcji



1. Naciśnij przycisk , aby przejść do menu przełączania funkcji.
2. Naciśnij przycisk , aby wybrać żądaną funkcję.
3. Potwierdź, naciskając przycisk pomiaru .
4. Aby zamknąć menu przełączania funkcji, naciśnij przycisk .

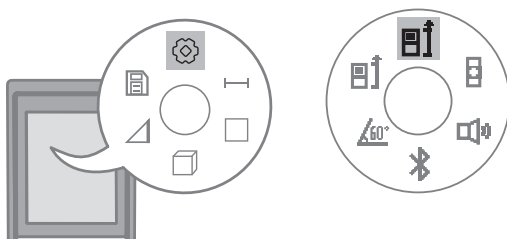
## Ustawianie jednostki



Możliwe jest dokonywanie pomiarów w systemie metrycznym (metry) lub imperialnym (stopy i cale).

1. Naciśnij przycisk **FUNC**, aby przejść do menu funkcji. Ponownie naciśnij przycisk **FUNC**, aby przejść do menu ustawień.
2. Wybierz ustawienie jednostki.
3. Wybierz żądaną jednostkę miary.

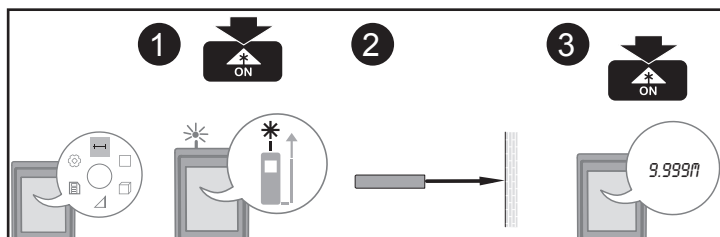
## Wybór punktu początkowego pomiaru



1. Naciśnij przycisk **FUNC**, aby przejść do menu funkcji. Ponownie naciśnij przycisk **FUNC**, aby przejść do menu ustawień.
2. Ponownie naciśnij przycisk **FUNC**, aby przejść do menu wyboru punktu pomiarowego.
3. Wybierz na dalmierzu punkt, od którego chcesz dokonać pomiaru.
  - 3.1. Domyślnie system rozpoczyna pomiar, wykorzystując jako punkt odniesienia dolną krawędź.
  - 3.2. Naciśnij przycisk, aby zmienić punkt odniesienia na środek.

- 3.3. Naciśnij przycisk, aby zmienić punkt odniesienia na górną krawędź.

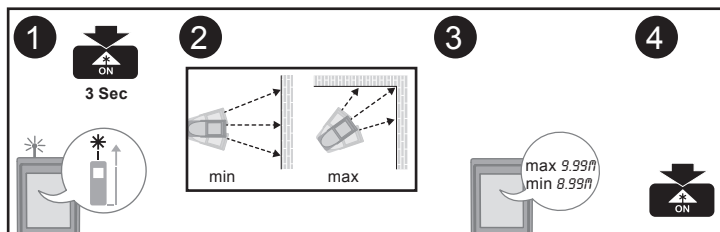
## Pojedynczy pomiar odległości



### UWAGA:

- Wpływ powierzchni: przy pomiarze na powierzchni bezbarwnych cieczy, szkła, pianki, powierzchniach półprzepuszczalnych i o wysokim połysku mogą wystąpić błędy pomiarowe. Czas pomiaru na ciemnych powierzchniach jest dłuższy.
- Przy każdym włączeniu urządzenia domyślnie wybierana jest funkcja pojedynczego pomiaru.

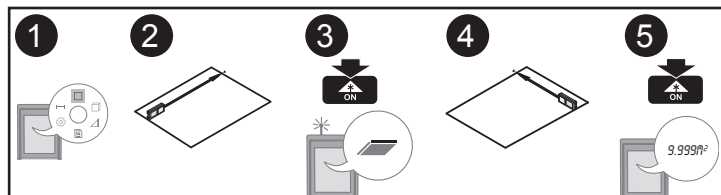
## Pomiar minimum–maksimum



1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk pomiaru .
2. Skieruj laser na cel. Jeśli włączona jest sygnalizacja dźwiękowa, w trybie pomiaru ciągłego urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy.
3. Na ekranie wyświetlana jest minimalna i maksymalna wartość pomiaru.

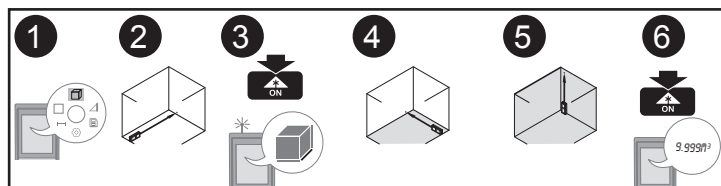
4. Naciśnij ponownie przycisk pomiaru , aby zakończyć pomiar.

## Powierzchnia



1. Wybierz funkcję pomiaru powierzchni z menu funkcji.
2. Naciśnij przycisk pomiaru , aby włączyć laser. Skieruj laser na pierwszy punkt pomiarowy.
3. Naciśnij przycisk pomiaru .
4. Skieruj laser na drugi punkt pomiarowy.
5. Naciśnij przycisk pomiaru . Urządzenie wyświetli wynik pomiaru dla każdego z punktów pomiarowych oraz automatycznie obliczy i wyświetli wynik pomiaru powierzchni.

## Kubatura

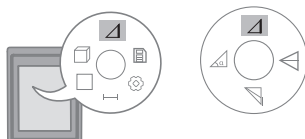


1. Wybierz funkcję pomiaru kubatury z menu funkcji.
2. Naciśnij przycisk pomiaru , aby włączyć laser. Skieruj laser na pierwszy punkt pomiarowy.
3. Naciśnij przycisk pomiaru .
4. Skieruj laser na drugi punkt pomiarowy.
5. Naciśnij przycisk pomiaru .
6. Skieruj laser na trzeci punkt pomiarowy.

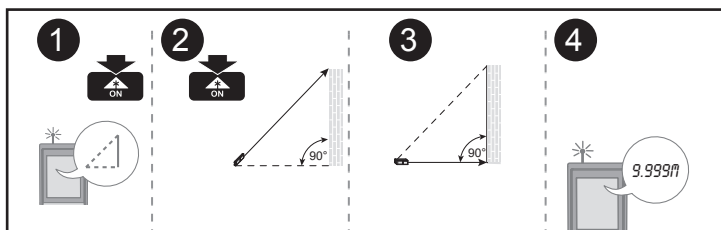
7. Naciśnij przycisk pomiaru . Urządzenie wyświetli wynik pomiaru dla każdego z punktów pomiarowych oraz automatycznie obliczy i wyświetli wynik pomiaru kubatury.

## Funkcja Pitagorasa

### Funkcja Pitagorasa 1, 2, 3, i 4

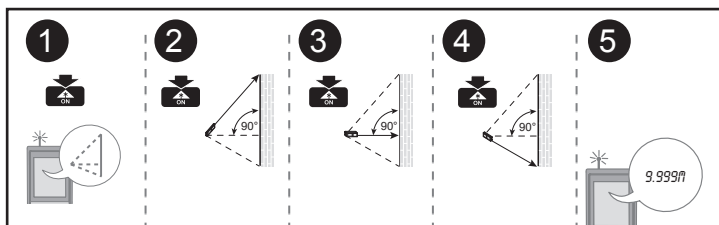


### Funkcja pitagorasa 1



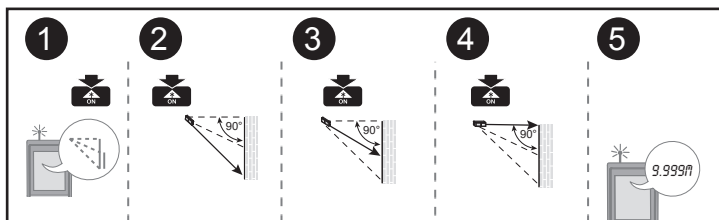
1. Wybierz funkcję Pitagorasa 1 z menu funkcji. Naciśnij przycisk pomiaru .
2. Skieruj laser na pierwszy punkt pomiarowy.
3. Naciśnij przycisk pomiaru . Skieruj laser na drugi punkt pomiarowy.
4. Naciśnij przycisk pomiaru . Urządzenie wyświetli wynik pomiaru dla obu punktów pomiarowych oraz automatycznie obliczy pozostałą odległość.

## Funkcja pitagorasa 2



1. Wybierz funkcję Pitagorasa 2 z menu funkcji. Naciśnij przycisk pomiaru .
2. Skieruj laser na pierwszy punkt pomiarowy.
3. Naciśnij przycisk pomiaru . Skieruj laser na drugi punkt pomiarowy, prostopadłe do powierzchni pomiarowej.
4. Naciśnij przycisk pomiaru . Skieruj laser na trzeci punkt pomiarowy.
5. Naciśnij przycisk pomiaru . Urządzenie wyświetli wynik pomiaru dla wszystkich punktów pomiarowych oraz automatycznie obliczy pozostałą odległość.

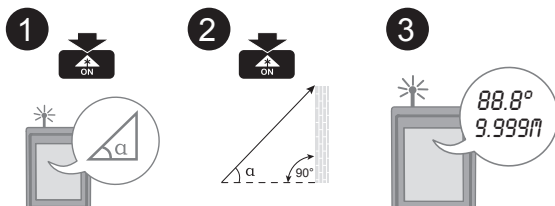
## Funkcja pitagorasa 3



1. Wybierz funkcję Pitagorasa 3 z menu funkcji. Naciśnij przycisk pomiaru .
2. Skieruj laser na pierwszy punkt pomiarowy.
3. Naciśnij przycisk pomiaru . Skieruj laser na drugi punkt pomiarowy.
4. Naciśnij przycisk pomiaru . Skieruj laser na trzeci punkt pomiarowy, prostopadłe do powierzchni pomiarowej.

- Naciśnij przycisk pomiaru . Urządzenie wyświetli wynik pomiaru dla wszystkich punktów pomiarowych oraz automatycznie obliczy pozostałą odległość.

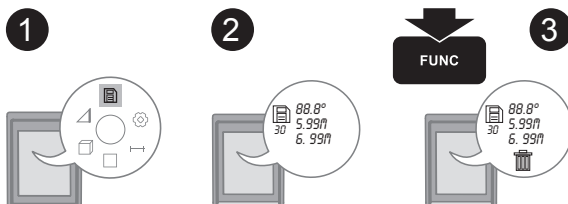
### Funkcja pitagorasa 4



- Wybierz funkcję Pitagorasa 4 z menu funkcji. Naciśnij przycisk pomiaru .
- Skieruj laser na punkt pomiarowy.
- Naciśnij przycisk pomiaru . Urządzenie wyświetli wynik pomiaru dla punktu pomiarowego oraz automatycznie obliczy pozostały wymiar i kąt.

**UWAGA:** W przypadku korzystania z tej funkcji urządzenie musi być umieszczone w miejscu, w którym wymagany jest pomiar kąta.

### Pamięć



15 ostatnich wartości pomiarowych jest automatycznie zapisywane w pamięci.

- Naciśnij przycisk , aby otworzyć menu funkcji. Wybierz pamięć funkcji .
- Naciśnij przycisk , aby przejrzeć wartości w pamięci.

3. Naciśnij przycisk , a następnie , aby wykasować wyświetlaną wartość z pamięci.

## Bluetooth

Urządzenie jest wyposażone w funkcję Bluetooth i można je połączyć z aplikacją Erbauer Distance Measure, która jest dostępna w większości sklepów z aplikacjami.

1. Naciśnij przycisk , aby przejść do menu funkcji.
2. Ponownie naciśnij przycisk , aby przejść do menu ustawień .
3. Wybierz Bluetooth, aby włączyć funkcję Bluetooth.
4. Otwórz aplikację w telefonie komórkowym/urządzeniu mobilnym i kliknij ikonę Bluetooth w aplikacji, aby nawiązać połączenie z dalmierzem.
5. Aplikacja umożliwia dodawanie pomiarów bezpośrednio do zdjęć obszaru, arkusza kalkulacyjnego lub szkicu. Pliki można wyeksportować z aplikacji w formacie jpg lub pdf.

## Pomiar kątów



Dalmierza można również używać jako kątomierza cyfrowego do pomiaru nachylenia lub spadku np. podczas montażu schodów, poręczy, rur itp.

1. Naciśnij przycisk , aby przejść do menu funkcji. Ponownie naciśnij przycisk , aby przejść do menu ustawień .
2. Wybierz funkcję pomiaru kątów.
3. Wartość kąta jest wyświetlana w górnej części ekranu. Wskazanie to może być wyświetlane przez cały czas lub wyłączone.

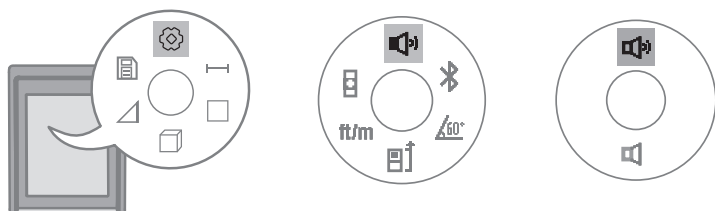
## Włączanie i wyłączanie cyfrowej poziomic



Urządzenie może pełnić funkcję cyfrowej poziomicy.

1. Naciśnij przycisk **FUNC**, aby przejść do menu funkcji. Ponownie naciśnij przycisk **FUNC**, aby przejść do menu ustawień.
2. Wybierz ustawienie poziomicy.
3. Urządzenie wyświetla cyfrową poziomice
4. Naciśnij przycisk pomiaru **ON**, aby wyjść z trybu cyfrowej poziomicy.

## Sound on/off



1. Aby włączyć lub wyłączyć dźwięk, naciśnij przycisk **FUNC** — otworzy się menu funkcji. Ponownie naciśnij przycisk **FUNC**, aby przejść do menu ustawień.
2. Wybierz symbol dźwięku.
3. Wybierz odpowiedni symbol zależnie od tego, czy dźwięk ma być włączony, czy wyłączony.

## Kasowanie



## Instalacja aplikacji erbauer



Wyszukaj aplikację Erbauer w sklepie App Store lub Google Play Store i pobierz ją.

Korzystanie z połączenia Bluetooth

- \* Włącz dalmierz laserowy i funkcję Bluetooth.
- \* Otwórz aplikację Erbauer w urządzeniu mobilnym.
- \* Kliknij IKONE „...” w prawym górnym rogu aplikacji, aby zapoznać się z instrukcją jej obsługi.

## Rozwiązywanie problemów

Tabela kodów błędów

|     |                                                                              |                                                                                                 |
|-----|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 101 | Niski poziom naładowania baterii                                             | Wymień baterie na nowe.                                                                         |
| 204 | Błąd pomiarowy                                                               | Rozpocznij ponownie pomiar.                                                                     |
| 252 | Zbyt wysoka temperatura                                                      | Zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.                                                               |
| 253 | Zbyt niska temperatura                                                       | Ogrzej urządzenie.                                                                              |
| 254 | Poza zakresie pomiaru                                                        | Wykonaj pomiar w odpowiednim zakresie.                                                          |
| 255 | Zbyt słaby sygnał odbicia, zbyt długi czas pomiaru lub poza zakresem pomiaru | Zmień powierzchnię dla pomiaru (np. na biały papier) lub wykonaj pomiar w odpowiednim zakresie. |
| 256 | Odbierany sygnał jest zbyt silny                                             | Zmień powierzchnię dla pomiaru (np. na biały papier).                                           |
| 257 | Światło otoczenia jest zbyt mocne                                            | Wykonaj pomiar w ciemniejszym miejscu (osłoń cel).                                              |
| 294 | Wynik przekracza maksymalną liczbę cyfr na wyświetlaczu                      | Uzyskaj wynik, zmieniając jednostkę lub wykonując obliczenie ręcznie.                           |
| 280 | Błąd modułu                                                                  | Uruchom ponownie urządzenie                                                                     |
| 224 | Awaria sprzętu                                                               | Skontaktuj się z dealerem                                                                       |

RO

## Indicator de nivel al bateriei



3%-0% rămas



30%-3% rămas



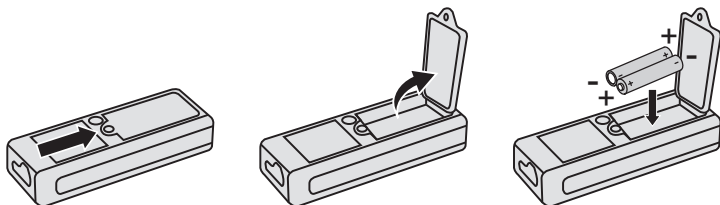
70%-30% rămas



100%-70% rămas

## Înlocuirea bateriilor

Înlocuiește bateriile când simbolul pentru baterii este gol. Utilizează numai baterii (alcaline) AAA.



## Pornire/oprire

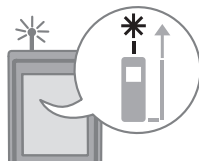


ON



OFF

3 sec



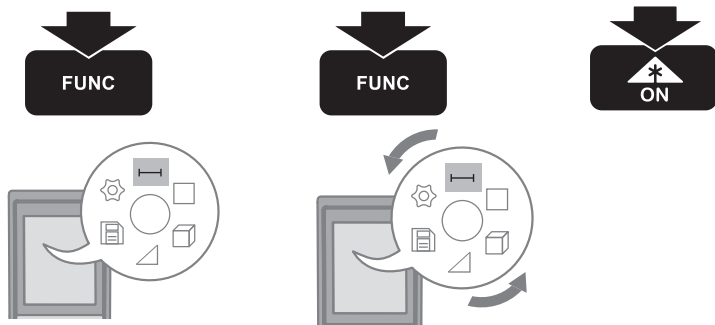
1. **Pornirea laserului:** Apasă butonul  pentru a porni instrumentul cu laser.
2. **Oprirea laserului:** se apasă butonul  timp de  $\geq 3$  secunde pentru a opri instrumentul cu laser.

\* Măsurarea implicită a sistemului începe cu măsurarea unei singure distanțe.

\* Dacă nu se apasă nicio tastă timp de 90 s, dispozitivul se oprește automat.

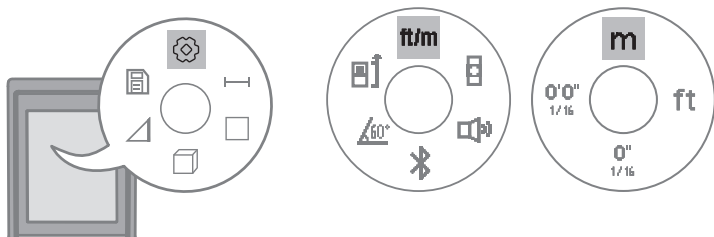
\* Dacă pictograma de informații apare cu un număr, urmează instrucțiunile din secțiunea „Tabel cu coduri de eroare”.

## Comutator pentru funcții



1. Apasă butonul  pentru a accesa meniul comutatorului pentru funcții.
2. Apasă butonul  pentru a selecta funcția necesară.
3. Confirmă apăsând butonul de măsurare .
4. Pentru a ieși din meniul comutatorului pentru funcții, apasă butonul .

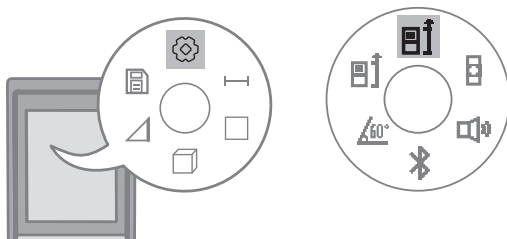
## Stabilirea unităților



Se poate măsura în sistem metric (metri) sau imperial (picioare și inch).

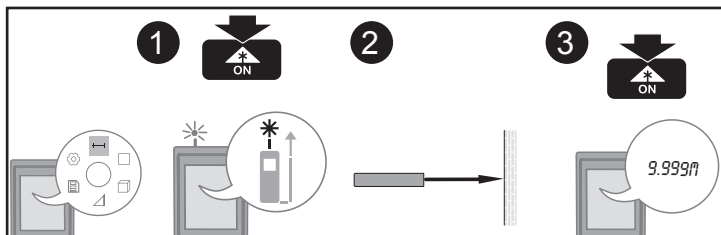
1. Apasă butonul **FUNC** pentru a accesa meniul pentru funcții. Continuă să apeși butonul **FUNC** pentru a accesa meniul de setări.
2. Selectează stabilirea unităților.
3. Selectează unitatea de măsură dorită.

## Schimbarea punctului de pornire a măsurării



1. Apasă butonul **FUNC** pentru a accesa meniul pentru funcții. Continuă să apeși butonul **FUNC** pentru a accesa meniul de setări.
2. Continuă să apeși butonul **FUNC** pentru a accesa meniul punctului de măsurare.
3. Selectează punctul de unde dorești să începi măsurarea distanței.
  - 3.1. Măsurările implicite ale sistemului încep de jos ca punct de referință.
  - 3.2. Apasă butonul pentru a schimba referința la mijloc.
  - 3.3. Apasă butonul pentru a schimba referința la partea de sus.

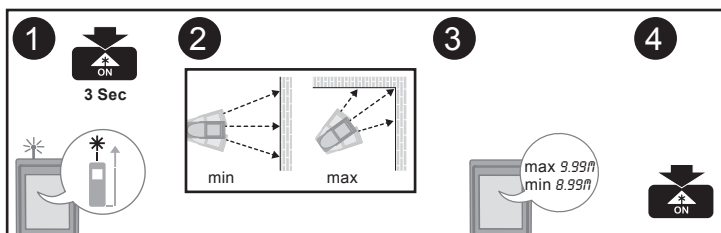
## Măsurarea unei singure distanțe



### NOTĂ:

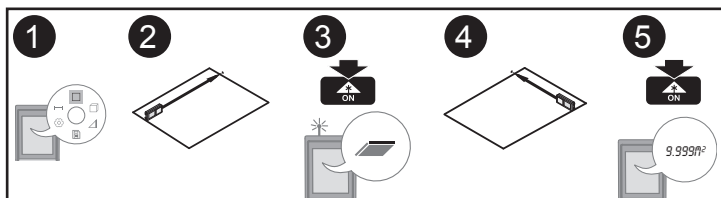
- Suprafețe țintă: Pot apărea erori de măsurare când se măsoară spre lichide incolore, sticlă, spumă sau suprafețe semipermeabile ori când se țintește către suprafețe foarte lucioase. Timpul de măsurare crește la suprafețele întunecate.
- De fiecare dată când este pornit, dispozitivul va începe implicit cu funcția de măsurare a unei singure distanțe.

## Măsurare minimă - maximă



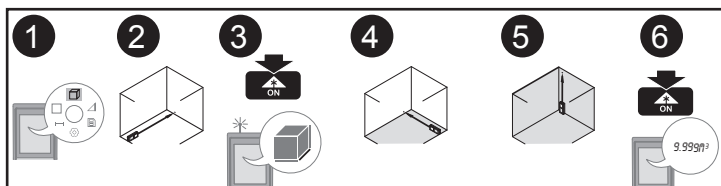
1. Ține apăsat butonul de măsurare .
2. Îndreaptă laserul către țintă. Reține că, în modul de măsurare continuă, laserul emite tot timpul semnale sonore când sunetul este pornit.
3. Pe ecran se afișează măsurătorile „Min.” și „Max.” înregistrate.
4. Apasă din nou butonul de măsurare  pentru a opri măsurarea.

## Suprafață



1. Selectează funcția suprafață din meniul pentru funcții.
2. Apasă butonul de măsurare  pentru a porni laserul. Îndreaptă laserul către primul punct țintă.
3. Apasă butonul de măsurare .
4. Îndreaptă laserul către al doilea punct țintă.
5. Apasă butonul de măsurare . Unitatea afișează măsurătoarea pentru fiecare punct țintă și calculează și arată automat suprafața măsurată.

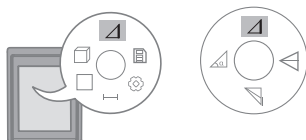
## Volum



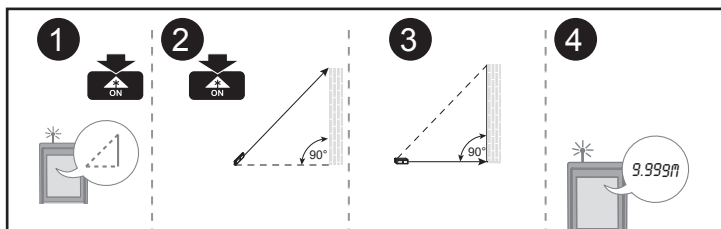
1. Selectează funcția volum din meniul pentru funcții.
2. Apasă butonul de măsurare  pentru a porni laserul. Îndreaptă laserul către primul punct țintă.
3. Apasă butonul de măsurare .
4. Îndreaptă laserul către al doilea punct țintă.
5. Apasă butonul de măsurare .
6. Îndreaptă laserul către al treilea punct țintă.
7. Apasă butonul de măsurare . Unitatea afișează măsurătoarea pentru fiecare punct țintă și calculează și arată automat volumul măsurat.

## Măsurătoare Pitagora

Măsurătoare Pitagora 1, Măsurătoare Pitagora 2,  
Măsurătoare Pitagora 3, Măsurătoare Pitagora 4

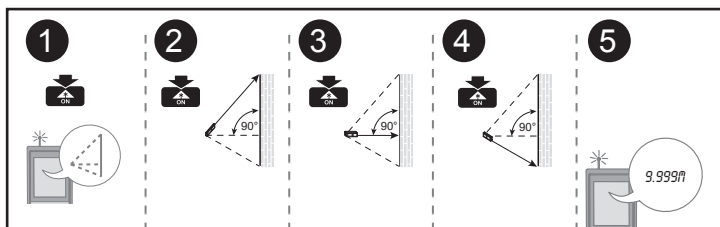


### Măsurătoare pitagora 1



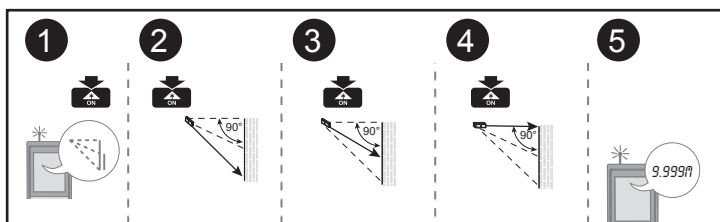
1. Selectează funcția Măsurătoare Pitagora 1 din meniul pentru funcții. Apasă butonul de măsurare .
2. Îndreaptă laserul către primul punct țintă.
3. Apasă butonul de măsurare . Îndreaptă laserul către al doilea punct țintă.
4. Apasă butonul de măsurare . Unitatea afișează măsurătoarea pentru ambele puncte țintă și calculează automat distanța rămasă.

## Măsurătoare pitagora 2



1. Selectează funcția Măsurătoare Pitagora 2 din meniul pentru funcții. Apasă butonul de măsurare .
2. Îndreaptă laserul către primul punct țintă.
3. Apasă butonul de măsurare . Îndreaptă laserul către al doilea punct țintă – acesta ar trebui să fie perpendicular pe suprafața de măsurat.
4. Apasă butonul de măsurare . Îndreaptă laserul către al treilea punct țintă.
5. Apasă butonul de măsurare . Unitatea afișează măsurătoarea pentru toate puncte țintă și calculează automat distanța rămasă.

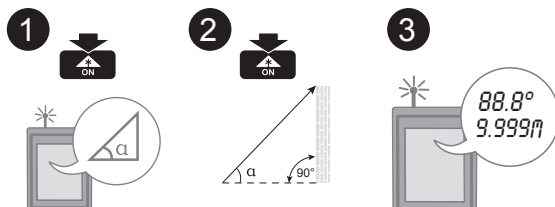
## Măsurătoare pitagora 3



1. Selectează funcția Măsurătoare Pitagora 3 din meniul pentru funcții. Apasă butonul de măsurare .
2. Îndreaptă laserul către primul punct țintă.
3. Apasă butonul de măsurare . Îndreaptă laserul către al doilea punct țintă.

4. Apasă butonul de măsurare . Îndreaptă laserul către al treilea punct țintă – acesta ar trebui să fie perpendicular pe suprafața de măsurat.
5. Apasă butonul de măsurare . Unitatea afișează măsurătoarea pentru toate puncte țintă și calculează automat distanța rămasă.

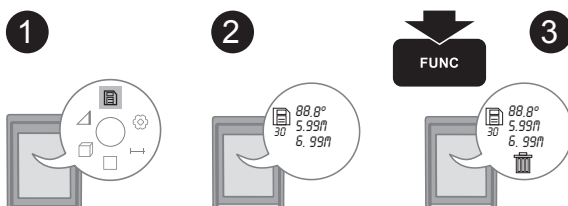
### Măsurătoare pitagora 4



1. Selectează funcția Măsurătoare Pitagora 4 din meniul pentru funcții. Apasă butonul de măsurare .
2. Îndreaptă laserul către punctul țintă.
3. Apasă butonul de măsurare . Unitatea afișează măsurătoarea pentru fiecare punct țintă și calculează automat măsurătoarea rămasă și unghiul.

**NOTE:** La folosirea acestei funcții, produsul trebuie așezat în locul unde este necesar unghiul.

### Memorie



Ultimele 15 valori măsurate sunt stocate automat în memorie.

1. Apasă butonul  pentru a deschide meniul pentru funcții. Selectează funcția de memorie .

2. Apasă butonul **FUNC** pentru a parcurge valorile memorate.
3. Apasă butonul **CLIM** urmat de  pentru a șterge memoria afișată.

## Bluetooth

Produsul are Bluetooth și poate fi conectat la aplicația Telemetru Erbauer, care poate fi găsită în majoritatea magazinelor de aplicații.

1. Apasă butonul **FUNC** pentru a accesa meniul pentru funcții.
2. Continuă să apeși butonul **FUNC** pentru a accesa meniul de setări .
3. Selectează Bluetooth pornit pentru a activa funcția Bluetooth.
4. Deschide aplicația pe telefonul/dispozitivul tău mobil și fă clic pe pictograma Bluetooth din aplicație pentru a stabili o conexiune cu telemetrul.
5. Aplicația poate fi folosită pentru a adăuga măsurători direct pe fotografiile unei zone, într-un tabel sau pe o schiță. Fișierele pot fi exportate din aplicație ca jpg sau pdf.

## Măsurarea unghiurilor



Telemetrul poate fi folosit și ca măsurător de unghiuri digital, pentru a măsura o pantă sau înclinare, de ex. la montarea scărilor și balustradelor, la instalarea țevilor etc.

1. Apasă butonul **FUNC** pentru a accesa meniul pentru funcții. Continuă să apeși butonul **FUNC** pentru a accesa meniul de setări .
2. Selectează funcția unghiuri.
3. Unghiul este afișat în partea de sus a ecranului. Poate fi selectat pentru a fi afișat tot timpul sau poate fi oprit.

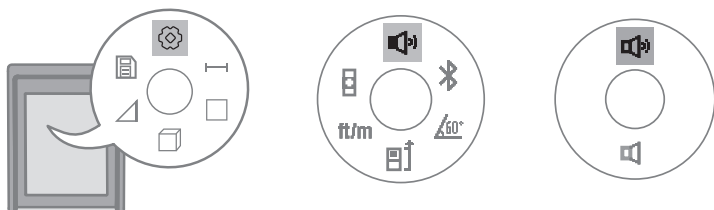
## Fiolă (nivelă) digitală pornită/oprită



Produsul poate fi folosit ca fiolă (nivelă) digitală.

1. Apasă butonul **FUNC** pentru a accesa meniul pentru funcții. Continuă să apeși butonul **FUNC** pentru a accesa meniul de setări ⚙️.
2. Selectează setarea fiolă.
3. Unitatea afișează o fiolă digitală
4. Apasă butonul de măsurare pentru a ieși din modul fiolă digitală.

## Sunet pornit/oprit



1. Pentru a porni/opri sunetul, apasă butonul **FUNC** pentru a accesa meniul pentru funcții. Continuă să apeși butonul **FUNC** pentru a accesa meniul de setări ⚙️.
2. Selectează pictograma sunet.
3. Selectează pictograma corectă pentru sunet pornit/oprit, după cum ai nevoie.

## Ștergere



## Instalarea aplicației erbauer



Caută aplicația Erbauer în App Store sau Google Play Store, selectează și descarcă aplicația.

Conexiune prin Bluetooth și funcționare

- \* Pornește telemetrul cu laser și Bluetooth-ul.
- \* Deschide aplicația Erbauer pe dispozitivul mobil.
- \* Dă clic pe PICTOGRAMA „...” din colțul din dreapta sus al aplicației pentru a consulta Manualul utilizatorului.

## Depanare

**Tabel cu coduri de eroare**

|     |                                                                                              |                                                                                    |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 101 | Bateria este descărcată                                                                      | Montează baterii noi                                                               |
| 204 | Eroare de măsurare                                                                           | Repornește măsurarea                                                               |
| 252 | Temperatură prea ridicată                                                                    | Lasă dispozitivul să se răcească.                                                  |
| 253 | Temperatură prea scăzută                                                                     | Încălzește dispozitivul.                                                           |
| 254 | În afara intervalului de măsurare                                                            | Măsoară într-un interval adecvat                                                   |
| 255 | Semnal reflectat prea slab, timp de măsurare prea lung sau în afara intervalului de măsurare | Schimbă suprafața țintă (de ex. hârtie albă) sau măsoară într-un interval adecvat. |
| 256 | Semnal primit prea ridicat                                                                   | Schimbă suprafața țintă (de ex. hârtie albă).                                      |
| 257 | Lumină ambientală prea puternică                                                             | Măsoară într-un loc întunecat (țintă în umbră).                                    |
| 294 | Rezultatele depășesc numărul maxim de cifre de pe ecran.                                     | Obține rezultatele schimbând unitățile sau calculează manual                       |
| 280 | Eroare modul                                                                                 | Repornește dispozitivul                                                            |
| 224 | Defecțiune hardware                                                                          | Contactează distribuitorul                                                         |

**ES**

## Indicador de la batería



queda entre un 3 % y un 0 %



queda entre un 30 % y un 3



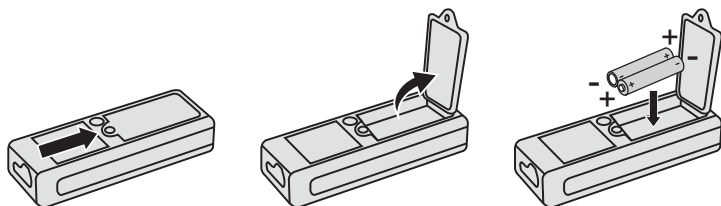
queda entre un 70 % y un 30 %



queda entre un 100 % y un 70 %

## Cambio de las pilas

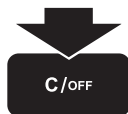
Sustituya las pilas cuando el símbolo de la batería esté vacío. Utilice únicamente pilas alcalinas AAA.



## Encendido y apagado

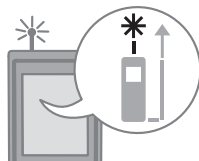


**ON**



**OFF**

**3 sec**



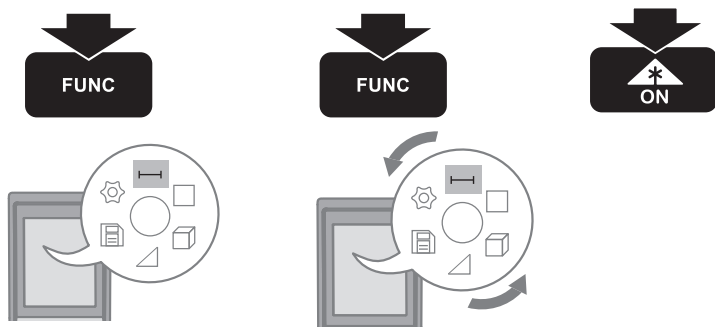
1. **Encender el láser:** Pulse el botón  para encender la herramienta láser.
2. **Apagar el láser:** pulse el botón  durante 3 segundos o más para apagar la herramienta láser.

\* La medición predeterminada del sistema comienza en el modo de medición de una única distancia.

\* Si no se pulsa ninguna tecla durante 90 segundos, el dispositivo se apaga automáticamente.

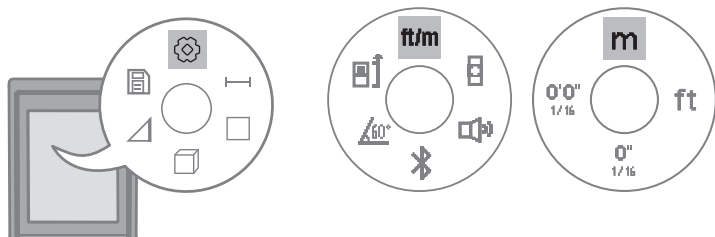
\* Si aparece el icono de información con un número, siga las instrucciones de la sección "Tabla de códigos de error".

## Cambio de función



1. Pulse el botón  para acceder al menú de cambio de función.
2. Pulse el botón  para seleccionar la función que desee.
3. Confírmelo pulsando el botón de medición .
4. Para salir del menú de cambio de función, pulse el botón .

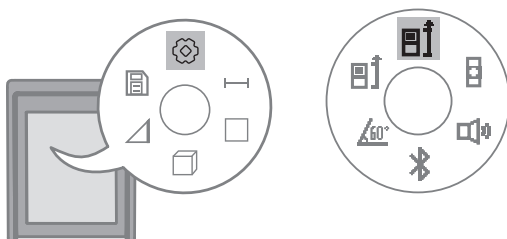
## Ajuste de la unidad



Es posible medir tanto en sistema métrico (metros) como imperial (pies y pulgadas).

1. Pulse el botón **FUNC** para acceder al menú de funciones. Siga pulsando el botón **FUNC** para acceder al menú de ajustes .
2. Seleccione el ajuste de la unidad.
3. Seleccione la unidad de medición que desee.

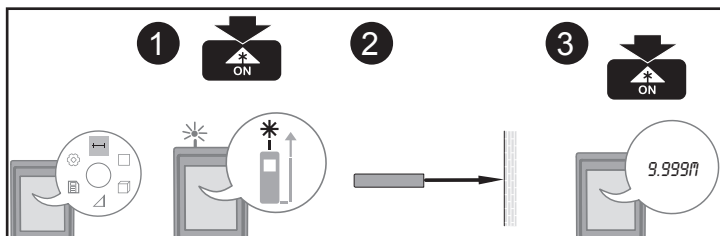
## Cambie el punto inicial de medición



1. Pulse el botón **FUNC** para acceder al menú de funciones. Siga pulsando el botón **FUNC** para acceder al menú de ajustes .
2. Siga pulsando el botón **FUNC** para acceder al menú del punto de medición.
3. Seleccione el punto desde el que desea medir la distancia.
  - 3.1. Las mediciones predeterminadas del sistema comienzan en la parte inferior como punto de referencia.
  - 3.2. Pulse el botón para cambiar el punto de referencia al centro.

- 3.3. Pulse el botón para cambiar el punto de referencia a la parte superior.

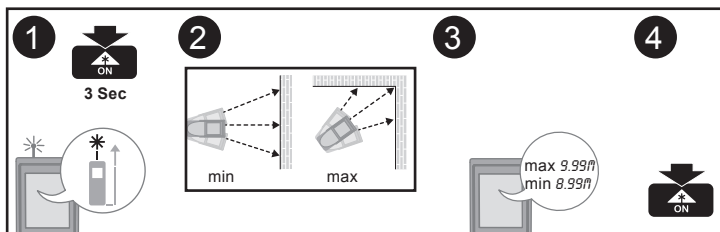
## Medición de distancia única



### NOTA:

- Superficies objetivo: se pueden producir errores de medición con líquidos incoloros, cristal, espuma o superficies semipermeables o al apuntar a superficies muy brillantes. En superficies oscuras, el tiempo de medición es mayor.
- Cada vez que se enciende el dispositivo, se establece por defecto la función de medición única.

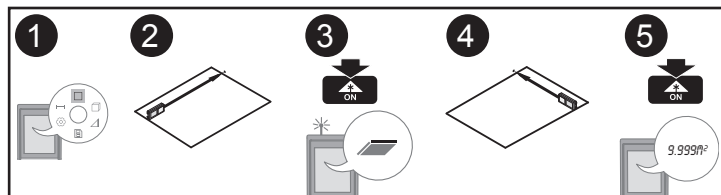
## Medición mínima - máxima



1. Mantenga pulsado el botón de medición .
2. Dirija el láser hacia el objetivo. Tenga en cuenta que en el modo de medición continua, el láser emitirá un pitido continuo si el sonido está activado.
3. La pantalla muestra las mediciones 'Mín.' y 'Máx.' registradas.

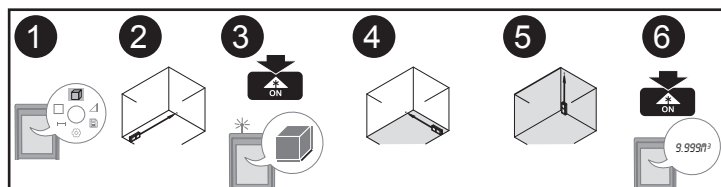
4. Pulse de nuevo el botón de medición  para detener la medición.

## Área



1. Seleccione la función de área en el menú de funciones.
2. Pulse el botón de medición  para encender el láser. Dirija el láser hacia el primer punto objetivo.
3. Pulse el botón de medición .
4. Dirija el láser hacia el segundo punto objetivo.
5. Pulse el botón de medición . La unidad mostrará la medición de cada punto objetivo y calculará automáticamente la medición del área.

## Volumen

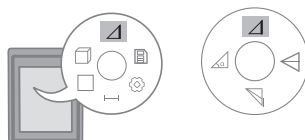


1. Seleccione la función de volumen en el menú de funciones.
2. Pulse el botón de medición  para encender el láser. Dirija el láser hacia el primer punto objetivo.
3. Pulse el botón de medición .
4. Dirija el láser hacia el segundo punto objetivo.
5. Pulse el botón de medición .
6. Dirija el láser hacia el tercer punto objetivo.

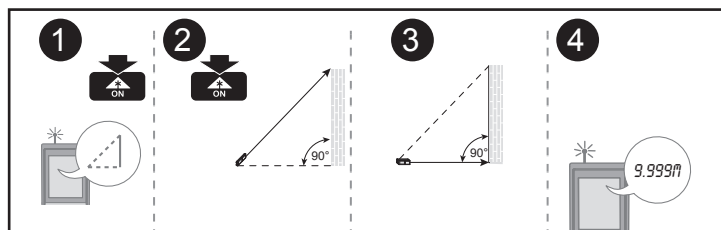
7. Pulse el botón de medición . La unidad mostrará la medición de cada punto objetivo y calculará automáticamente la medición del volumen.

## Pitágoras

### Pythagoras1, Pythagoras2, Pythagoras3, Pythagoras4

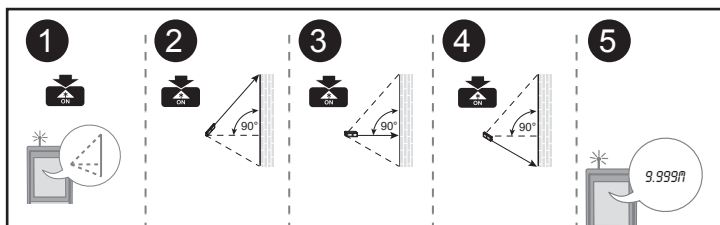


#### Pitágoras 1



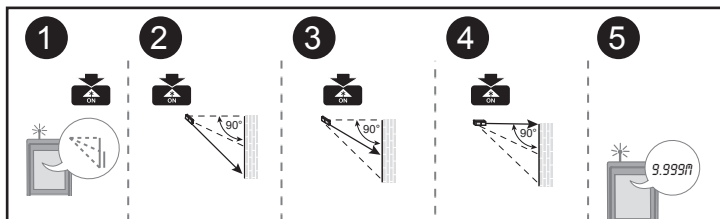
1. Seleccione la función Pitágoras 1 en el menú de funciones. Pulse el botón de medición .
2. Dirija el láser hacia el primer punto objetivo.
3. Pulse el botón de medición . Dirija el láser hacia el segundo punto objetivo.
4. Pulse el botón de medición . La unidad mostrará la medición de los dos puntos objetivos y calculará automáticamente la distancia restante.

## Pitágoras 2



1. Seleccione la función Pitágoras 2 en el menú de funciones. Pulse el botón de medición .
1. Dirija el láser hacia el primer punto objetivo.
2. Pulse el botón de medición . Dirija el láser hacia el segundo punto objetivo, que debe ser perpendicular a la superficie de medición.
3. Pulse el botón de medición . Dirija el láser hacia el tercer punto objetivo.
4. Pulse el botón de medición . La unidad mostrará la medición de todos los puntos objetivos y calculará automáticamente la distancia restante.

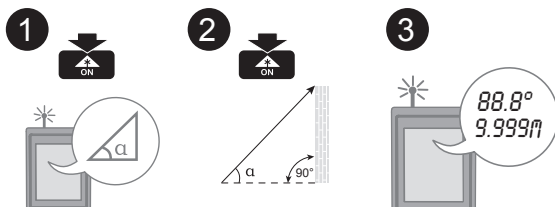
## Pitágoras 3



1. Seleccione la función Pitágoras 3 en el menú de funciones. Pulse el botón de medición .
2. Dirija el láser hacia el primer punto objetivo.
3. Pulse el botón de medición . Dirija el láser hacia el segundo punto objetivo.

4. Pulse el botón de medición . Dirija el láser hacia el tercer punto objetivo, que debe ser perpendicular a la superficie de medición.
5. Pulse el botón de medición . La unidad mostrará la medición de todos los puntos objetivos y calculará automáticamente la distancia restante.

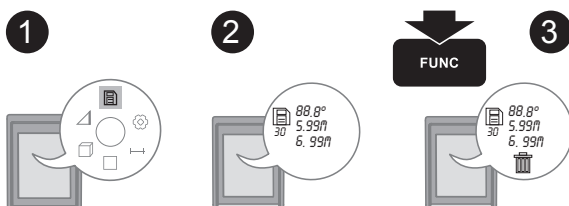
### Pitágoras 4



1. Seleccione la función Pitágoras 4 en el menú de funciones. Pulse el botón de medición .
2. Dirija el láser hacia el punto objetivo.
3. Pulse el botón de medición . La unidad mostrará la medición del punto objetivo y calculará automáticamente la medición y el ángulo restantes.

**NOTA:** Al utilizar esta función, el producto debe colocarse en la ubicación en la que se requiere el ángulo.

### Memoria



Los últimos 15 valores medidos se almacenan automáticamente en la memoria.

1. Pulse el botón **[FUNC]** para abrir el menú de funciones. Seleccione la función de memoria **[M]**.
2. Pulse el botón **[FUNC]** para examinar los valores de la memoria.
3. Pulse el botón **[C]** seguido de **[↶]** para borrar esa entrada de la memoria.

## Bluetooth

El producto tiene Bluetooth y se puede conectar a la aplicación de medición de distancia de Erbauer, disponible en la mayoría de las tiendas de aplicaciones.

1. Pulse el botón **[FUNC]** para acceder al menú de funciones.
2. Siga pulsando el botón **[FUNC]** para acceder al menú de ajustes .
3. Seleccione Bluetooth para activar la función Bluetooth.
4. Abra la aplicación en su teléfono o dispositivo móvil y haga clic en el icono Bluetooth de la aplicación para establecer una conexión con su medidor de distancias.
5. La aplicación se puede utilizar para añadir medidas directamente a las fotografías de un área, a una hoja de cálculo o a un plano. Los archivos se pueden exportar desde la aplicación en formato .jpg o .pdf.

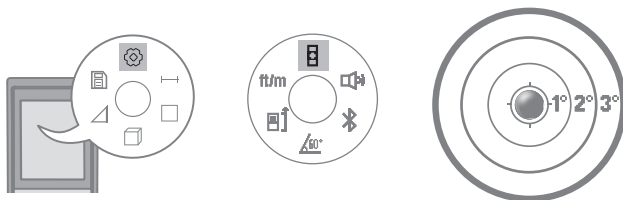
## Medición de ángulos



El medidor de distancias también se puede utilizar como medidor de ángulos digital para medir una pendiente o inclinación, por ejemplo, al instalar escaleras, barandillas, tuberías, etc.

1. Pulse el botón **[FUNC]** para acceder al menú de funciones. Siga pulsando el botón **[FUNC]** para acceder al menú de ajustes **[⚙]**.
2. Seleccione la función de ángulos.
3. El ángulo se muestra en la parte superior de la pantalla. Se puede mostrar todo el tiempo o se puede quitar.

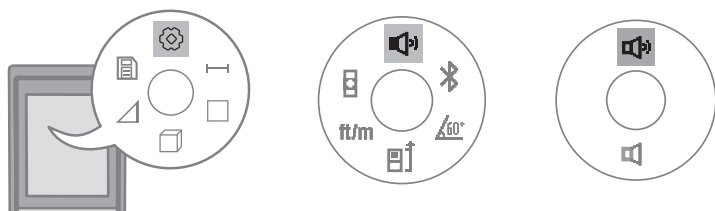
## Activar/desactivar el vial digital



El producto se puede utilizar como vial digital.

1. Pulse el botón **FUNC** para acceder al menú de funciones. Siga pulsando el botón **FUNC** para acceder al menú de ajustes ⚙️.
2. Seleccione el ajuste del vial.
3. La unidad muestra un vial digital
4. Pulse el botón de medición **↕** para salir del modo de vial digital.

## Activar/desactivar el sonido



1. Para activar o desactivar el sonido, pulse el botón **FUNC** para acceder al menú de funciones. Siga pulsando el botón **FUNC** para acceder al menú de ajustes ⚙️.
2. Seleccione el icono de sonido.
3. Seleccione el icono correspondiente en función de si necesita o no sonido.

## Borrar



## Instalación de la aplicación erbauer



Busque la aplicación Erbauer en la App Store o en Google Play Store para descargarla.

### Conexión y funcionamiento del Bluetooth

- \* Encienda el medidor de distancias láser y active el Bluetooth.
- \* Abra la aplicación Erbauer en su dispositivo móvil.
- \* Haga clic en el ICONO “...” en la esquina superior derecha de la aplicación para seguir la Guía del usuario y saber cómo funciona.

## Resolución de problemas

**Tabla de códigos de error**

|     |                                                                                                  |                                                                                       |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 101 | Batería baja                                                                                     | Instale pilas nuevas                                                                  |
| 204 | Error de medición                                                                                | Reinicie la medición                                                                  |
| 252 | Temperatura demasiado alta                                                                       | Deje que el dispositivo se enfríe.                                                    |
| 253 | Temperatura demasiado baja                                                                       | Caliente el dispositivo.                                                              |
| 254 | Fuera del rango de medición                                                                      | Mida en un intervalo adecuado                                                         |
| 255 | Señal reflejada demasiado débil, tiempo de medición demasiado alto o fuera del rango de medición | Cambie la superficie objetivo (p. ej., papel blanco) o mida en un intervalo adecuado. |
| 256 | Señal recibida demasiado alta                                                                    | Cambie la superficie objetivo (p. ej., papel blanco).                                 |
| 257 | Luz ambiental demasiado intensa                                                                  | Mida en un lugar más oscuro (objetivo a la sombra).                                   |
| 294 | Resultados de un dígito máximo en pantalla                                                       | Cambie las unidades o calcule los resultados manualmente                              |
| 280 | Error del módulo                                                                                 | Reinicie el dispositivo                                                               |
| 224 | Fallo de hardware                                                                                | Póngase en contacto con el distribuidor                                               |

**PT**

## **Indicador da carga das pilhas**



3%-0% restante



30%-3% restante



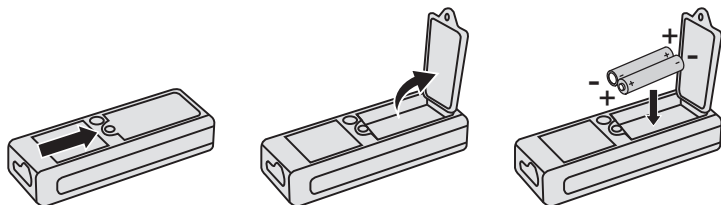
70%-30% restante



100%-70% restante

## **Substituição das pilhas**

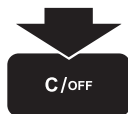
Substitua as pilhas se o símbolo de pilha estiver vazio. Utilize apenas pilhas AAA (alcalinas).



## **Ligar/desligar**

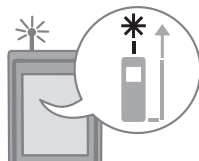


**ON**



**OFF**

**3 sec**



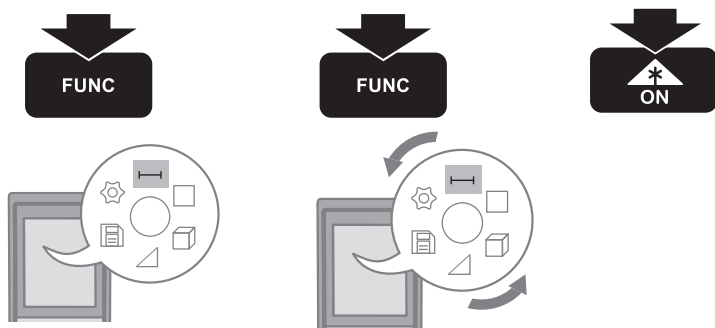
1. **Ligar o laser:** prima o botão  para ligar o laser.
2. **Desligar o laser:** prima o botão  durante  $\geq 3$  segundos para desligar a ferramenta laser.

\*A medição do sistema predefinida é iniciada com a medição de distância única.

\*Se não for premida qualquer tecla durante 90 segundos, o dispositivo desliga-se automaticamente.

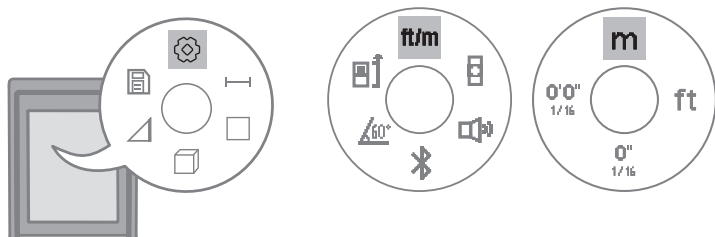
\*Se o ícone de informações surgir com um número, consulte as instruções incluídas na seção “Tabela de códigos de erro”.

## Interrutor de funções



1. Prima o botão  para aceder ao menu do interruptor de funções.
2. Prima o botão  para seleccionar a função pretendida.
3. Confirme premindo o botão de medição .
4. Para sair do menu do interruptor de funções, prima o botão .

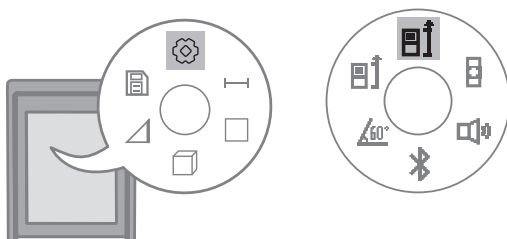
## Configuração da unidade



É possível medir com o sistema métrico (metros) ou o sistema imperial (pés e polegadas).

1. Prima o botão **FUNC** para aceder ao menu de funções. Continue a premir o botão **FUNC** para aceder ao menu de configurações.
2. Selecione a configuração da unidade.
3. Selecione a unidade de medição pretendida.

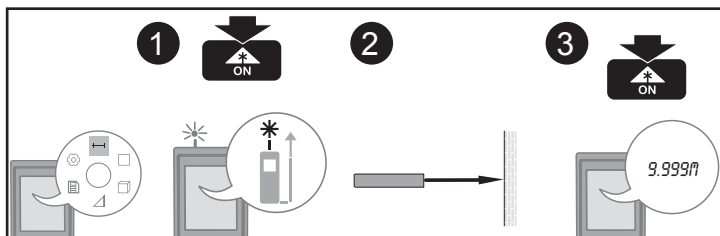
## Alterar o ponto de partida da medição



1. Prima o botão **FUNC** para aceder ao menu de funções. Continue a premir o botão **FUNC** para aceder ao menu de configurações.
2. Continue a premir o botão **FUNC** para aceder ao menu do ponto de medição.
3. Selecione o ponto a partir do qual pretende medir na medição de distância.
  - 3.1. As medições do sistema predefinidas são iniciadas na parte inferior como ponto de referência.

- 3.2. Prima o botão para alterar a referência para a parte central.
- 3.3. Prima o botão para alterar a referência para a parte superior.

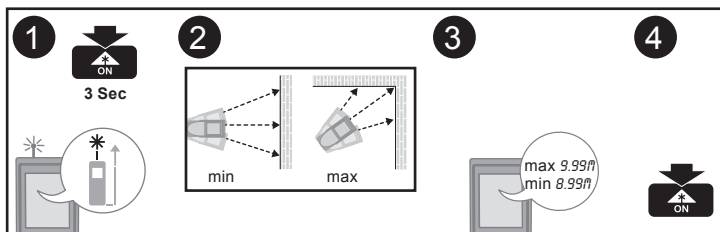
## Medição de distância única



### NOTA:

- Superfícies alvo: podem ocorrer erros de medição ao medir líquidos incolores, vidro, espuma ou superfícies semipermeáveis ou ao apontar para superfícies de alto brilho. Em superfícies escuras, o tempo de medição aumenta.
- Sempre que o dispositivo é ligado, é acionada a função de medição única por predefinição.

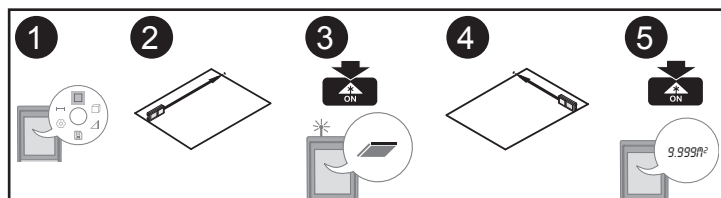
## Medição mínima-máxima



1. Prima continuamente o botão de medição .
2. Aponte o laser para o alvo. Tenha em atenção que, no modo de medição contínua, o laser emite continuamente um sinal sonoro quando o som está ligado.
3. O ecrã apresenta as medições “Mín” e “Máx” registadas.

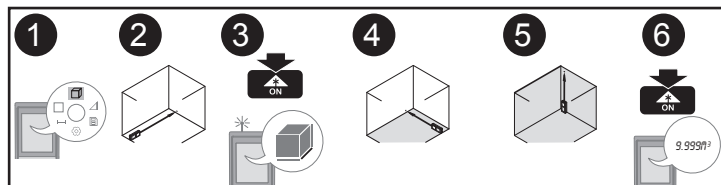
4. Prima novamente o botão de medição  para interromper a medição.

## Área



1. Selecione a função de área no menu de funções.
2. Prima o botão de medição  para ligar o laser. Aponte o laser para o primeiro ponto alvo.
3. Prima o botão de medição .
4. Aponte o laser para o segundo ponto alvo.
5. Prima o botão de medição . A unidade apresenta a medição para cada ponto alvo e calcula e apresenta automaticamente a medição da área.

## Volume

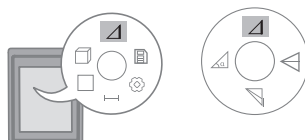


1. Selecione a função de volume no menu de funções.
2. Prima o botão de medição  para ligar o laser. Aponte o laser para o primeiro ponto alvo.
3. Prima o botão de medição .
4. Aponte o laser para o segundo ponto alvo.
5. Prima o botão de medição .
6. Aponte o laser para o terceiro ponto alvo.

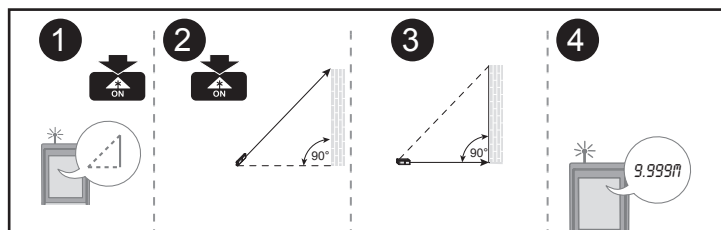
7. Prima o botão de medição . A unidade apresenta a medição para cada ponto alvo e calcula e apresenta automaticamente a medição do volume.

## Pitágoras

### Pitágoras 1, Pitágoras 2, Pitágoras 3, Pitágoras 4

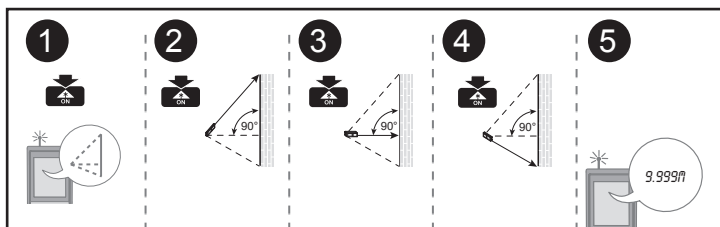


#### Pitágoras 1



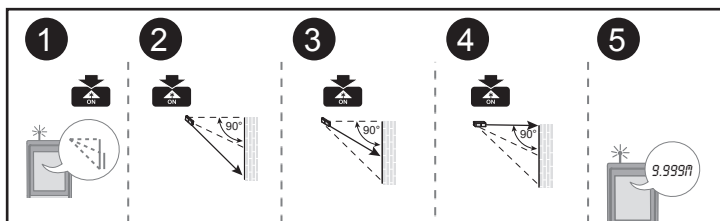
1. Selecione a função Pitágoras 1 no menu de funções. Prima o botão de medição .
2. Aponte o laser para o primeiro ponto alvo.
3. Prima o botão de medição . Aponte o laser para o segundo ponto alvo.
4. Prima o botão de medição . A unidade apresenta a medição para ambos os pontos alvo e calcula automaticamente a distância restante.

## Pitágoras 2



1. Selecione a função Pitágoras 2 no menu de funções. Prima o botão de medição .
2. Aponte o laser para o primeiro ponto alvo.
3. Prima o botão de medição . Aponte o laser para o segundo ponto alvo, que deve ser perpendicular à superfície de medição.
4. Prima o botão de medição . Aponte o laser para o terceiro ponto alvo.
5. Prima o botão de medição . A unidade apresenta a medição para todos os pontos alvo e calcula automaticamente a distância restante.

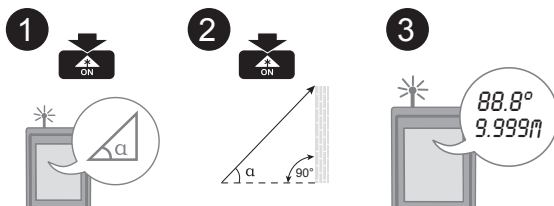
## Pitágoras 3



1. Selecione a função Pitágoras 3 no menu de funções. Prima o botão de medição .
2. Aponte o laser para o primeiro ponto alvo.
3. Prima o botão de medição . Aponte o laser para o segundo ponto alvo.
4. Prima o botão de medição . Aponte o laser para o terceiro ponto alvo, que deve ser perpendicular à superfície de medição.

5. Prima o botão de medição . A unidade apresenta a medição para todos os pontos alvo e calcula automaticamente a distância restante.

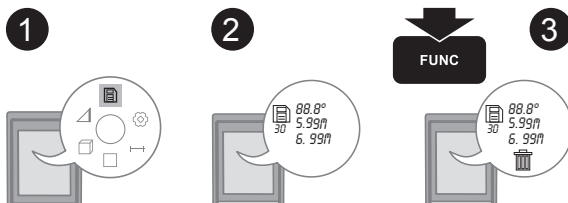
### Pitágoras 4



1. Selecione a função Pitágoras 4 no menu de funções. Prima o botão de medição .
2. Aponte o laser para o ponto alvo.
3. Prima o botão de medição . A unidade apresenta a medição para o ponto alvo e calcula automaticamente a medição restante e o ângulo.

**NOTA:** Durante a utilização desta função, o produto deve ser colocado na localização na qual o ângulo é necessário.

### Memory



Os últimos 15 valores medidos são armazenados automaticamente na memória.

1. Prima o botão  para abrir o menu de funções. Selecione a função de memória .
2. Prima o botão  para pesquisar o valor da memória.
3. Prima o botão , seguido de , para eliminar a memória apresentada.

## Bluetooth

O produto possui uma função de Bluetooth e pode ser ligado à aplicação Erbauer Distance Measure, que pode ser encontrada na maioria das lojas de aplicações.

1. Prima o botão  para aceder ao menu de funções.
2. Continue a premir o botão  para aceder ao menu de configurações .
3. Selecione a opção de Bluetooth para ativar a função de Bluetooth.
4. Abra a aplicação no seu telemóvel/dispositivo e clique no ícone de Bluetooth na aplicação para estabelecer uma ligação à sua ferramenta de medição de distância.
5. A aplicação pode ser utilizada para adicionar medições diretamente em fotografias de uma área, numa folha de cálculo ou num esboço. Os ficheiros podem ser exportados a partir da aplicação com o formato .jpg ou PDF.

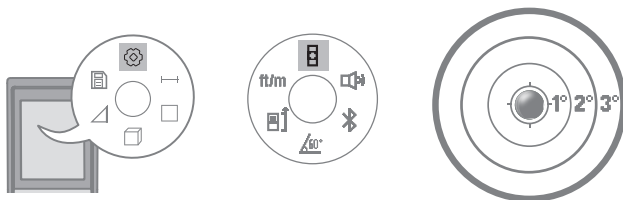
## Medição de ângulo



A medição de distância também pode ser utilizada como uma medição de ângulo digital para medir um declive ou uma inclinação, por exemplo, ao instalar escadas, grades, tubos, etc.

1. Prima o botão  para aceder ao menu de funções. Continue a premir o botão  para aceder ao menu de configurações .
2. Selecione a função de ângulo.
3. O ângulo é apresentado na parte superior do ecrã. É possível selecionar a opção de apresentação contínua da função ou desligá-la.

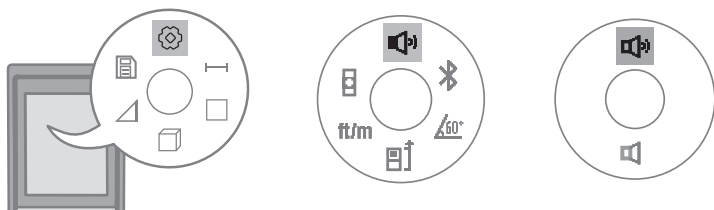
## Bolha digital ligada/desligada



O produto pode ser utilizado como uma bolha digital.

1. Prima o botão **FUNC** para aceder ao menu de funções. Continue a premir o botão **FUNC** para aceder ao menu de configurações.
2. Selecione a configuração da bolha.
3. A unidade apresenta uma bolha digital
4. Prima o botão de medição para sair do modo de bolha digital.

## Som ligado/desligado



1. Para ligar/desligar o som, prima o botão **FUNC** para aceder ao menu de funções. Continue a premir o botão **FUNC** para aceder ao menu de configurações.
2. Selecione o ícone de som.
3. Selecione o ícone correto consoante precisar ou não do som.

## ELIMINAR



## Instalar a aplicação erbauer



Procure a aplicação Erbauer na App Store ou na Google Play Store, selecione e transfira a aplicação.

Ligação e funcionamento do Bluetooth

\*Ligue a ferramenta de medição de distância a laser e o Bluetooth.

\*Abra a aplicação Erbauer no seu dispositivo móvel.

\*Clique no ÍCONE “...” no canto superior direito da aplicação para seguir o manual do utilizador relativamente ao funcionamento.

## Resolução de problemas

**Tabela de códigos de erro**

|     |                                                                                                                  |                                                                                                |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 101 | Pilha fraca                                                                                                      | Instale pilhas novas.                                                                          |
| 204 | Erro de medição                                                                                                  | Reinicie a medição.                                                                            |
| 252 | Temperatura demasiado alta                                                                                       | Deixe o dispositivo arrefecer.                                                                 |
| 253 | Temperatura demasiado baixa                                                                                      | Aqueça o dispositivo.                                                                          |
| 254 | Fora do alcance de medição                                                                                       | Efetue a medição num alcance adequado.                                                         |
| 255 | Sinal refletido demasiado fraco, tempo de medição demasiado longo ou medição efetuada fora do alcance de medição | Altere a superfície alvo (por exemplo, papel branco) ou efetue a medição num alcance adequado. |
| 256 | Sinal recebido demasiado alto                                                                                    | Altere a superfície alvo (por exemplo, papel branco).                                          |
| 257 | A luz ambiente é demasiado forte                                                                                 | Efetue a medição num local mais escuro (faça sombra sobre o alvo).                             |
| 294 | Os resultados excedem o número máximo de dígitos no ecrã                                                         | Obtenha os resultados alterando as unidades ou calcule manualmente.                            |
| 280 | Erro do módulo                                                                                                   | Reinicie o dispositivo.                                                                        |
| 224 | Falha de hardware                                                                                                | Contate o concessionário.                                                                      |

TR

## Pil Gücü Göstergesi



%3 - %0 kaldı



%30 - %3 kaldı



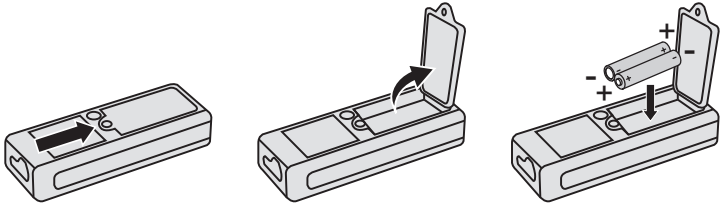
%70 - %30 kaldı



%100 - %70 kaldı

## Pil değişimi

Pil simgesi boş duruma geldiğinde pilleri değiştirin. Sadece AAA (Alkalin Pil) pil kullanın.



## Açma/kapama

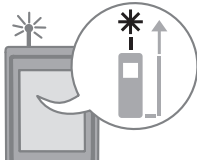


ON



OFF

3 sec



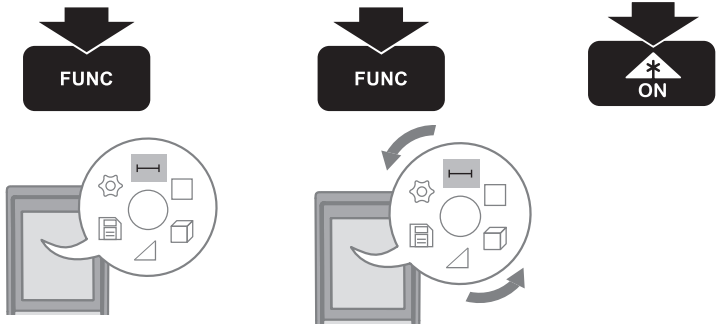
1. **Lazeri açma:** Lazer aletini açmak için  düğmesine basın.
2. **Lazeri kapatma:** Lazer aletini kapatmak için  düğmesini  $\geq 3$  saniye boyunca basılı tutun.

\* Sistemin varsayılan ölçümü tek mesafe ölçümüyle başlar.

\* 90 saniye boyunca herhangi bir tuşa basılmazsa cihaz otomatik olarak kapanır.

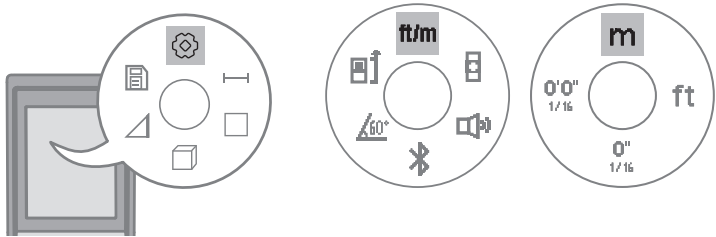
\* Bir sayı ile birlikte bilgi simgesi görüntülenirse “Hata Kodu Tablosu” bölümündeki talimatlara uyun.

## İşlev anahtarı



1. İşlev anahtarı menüsüne erişmek için  düğmesine basın.
2. Gerekli işlevi seçmek için  düğmesine basın.
3. Ölçüm düğmesine  basarak bunu onaylayın.
4. İşlev anahtarı menüsünden çıkmak için  düğmesine basın

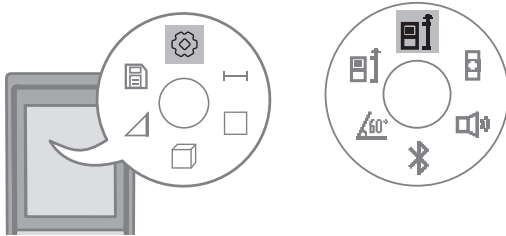
## Birim ayarı



Metrik (metre) veya İngiliz (fit ve inç) ölçüm birimleriyle ölçüm yapılabilir.

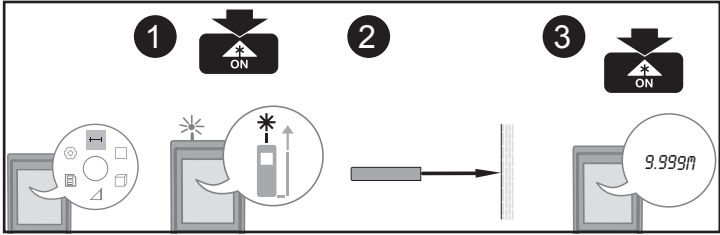
1. İşlev menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basın. Ayarlar menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basmaya devam edin.
2. Birim ayarını seçin.
3. İstediğiniz ölçüm birimini seçin.

## Ölçüm başlangıç noktasini değiştirme



1. İşlev menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basın. Ayarlar menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basmaya devam edin.
2. Ölçüm noktası menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basmaya devam edin.
3. Mesafe ölçümünde ölçmek istediğiniz noktayı seçin.
  - 3.1. Sistem varsayılan ölçümleri, referans noktası olarak alttan başlar.
  - 3.2. Referansı orta olarak değiştirmek için düğmeye basın.
  - 3.3. Referansı en üst olarak değiştirmek için düğmeye basın.

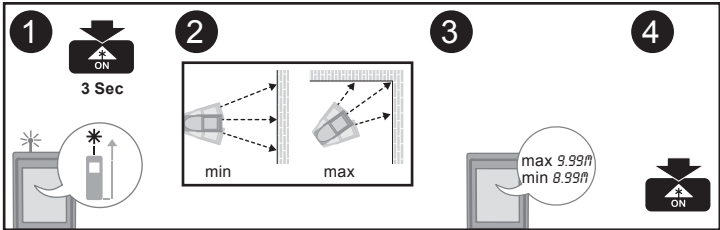
## Tek mesafe ölçümü



### NOT:

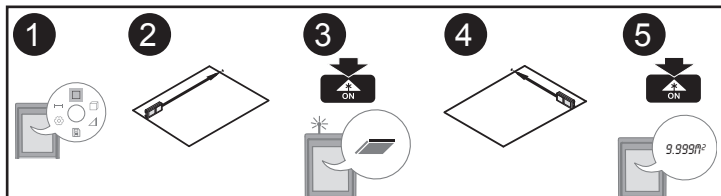
- Hedef yüzeyler: Renksiz sıvılar, cam, köpük veya yarı geçirgen yüzeylere ölçüm yaparken veya çok parlak yüzeyleri hedef alırken ölçüm hataları oluşabilir. Karanlık yüzeylere karşı ölçümlerde ölçüm süresi artar.
- Cihaz her açıldığında, varsayılan olarak tek ölçüm işlevine ayarlanır

## Minimum - maksimum ölçüm



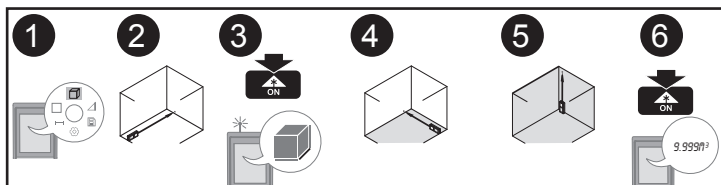
1. Ölçüm düğmesini basılı tutun.
2. Lazeri hedefe doğrultun. Sürekli ölçüm modunda, ses açıken lazerin sürekli olarak bip sesi çıkardığını unutmayın.
3. Ekranda, kaydedilen "Min." ve "Maks." ölçümleri görüntülenir.
4. Ölçümü durdurmak için ölçüm düğmesine tekrar basın.

## Alan □



1. İşlev menüsünden alan işlevini seçin.
2. Lazeri açmak için ölçüm düğmesine basın. Lazeri ilk hedef noktasına doğrultun.
3. Ölçüm düğmesine basın.
4. Lazeri ikinci hedef noktasına doğrultun.
5. Ölçüm düğmesine basın. Ünite, her bir hedef noktası için ölçümü görüntüler ve alan ölçümünü otomatik olarak hesaplar ve görüntüler.

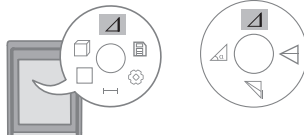
## Hacim



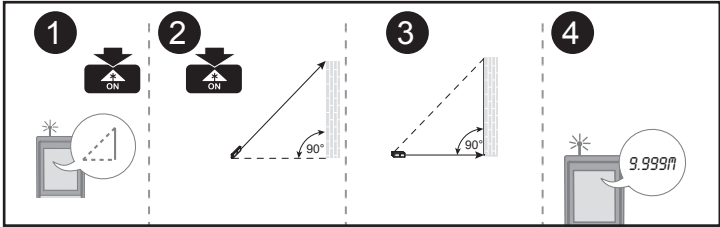
1. İşlev menüsünden hacim işlevini seçin.
2. Lazeri açmak için ölçüm düğmesine basın. Lazeri ilk hedef noktasına doğrultun.
3. Ölçüm düğmesine basın.
4. Lazeri ikinci hedef noktasına doğrultun.
5. Ölçüm düğmesine basın.
6. Lazeri üçüncü hedef noktasına doğrultun.
7. Ölçüm düğmesine basın. Ünite, her bir hedef noktası için ölçümü görüntüler ve hacim ölçümünü otomatik olarak hesaplar ve görüntüler.

## Pisagor

### Pisagor1, Pisagor2, Pisagor3, Pisagor4

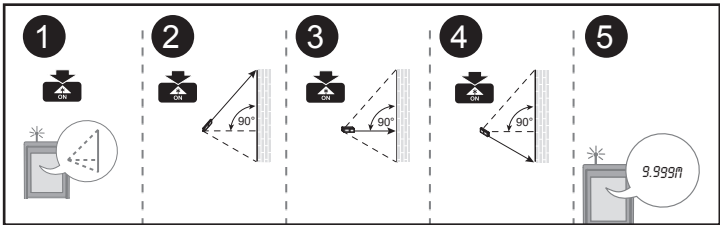


#### Pisagor 1



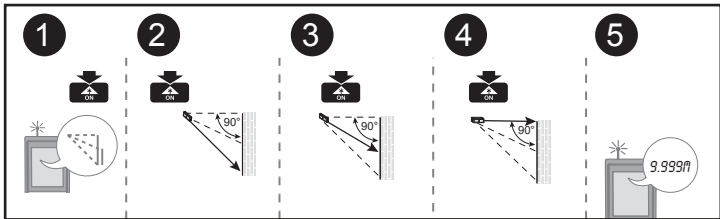
1. İşlev menüsünden Pisagor 1 işlevini seçin. Ölçüm düğmesine  basın.
2. Lazeri ilk hedef noktasına doğrultun.
3. Ölçüm düğmesine  basın. Lazeri ikinci hedef noktasına doğrultun.
4. Ölçüm düğmesine  basın. Ünite, her iki hedef noktası için ölçümü görüntüler ve kalan mesafeyi otomatik olarak hesaplar.

#### Pythagoras 2



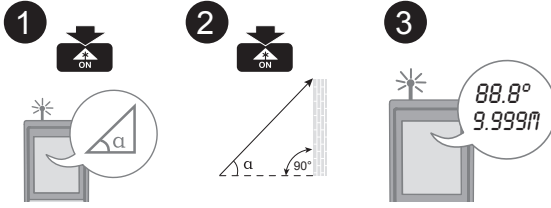
1. İşlev menüsünden Pisagor 2 işlevini seçin. Ölçüm düğmesine  basın.
2. Lazeri ilk hedef noktasına doğrultun.
3. Ölçüm düğmesine  basın. Lazeri ikinci hedef noktaya doğrultun. Bu, ölçüm yüzeyine dik şekilde olmalıdır.
4. Ölçüm düğmesine  basın. Lazeri üçüncü hedef noktasına doğrultun.
5. Ölçüm düğmesine  basın. Ünite, tüm hedef noktalar için ölçümü görüntüler ve kalan mesafeyi otomatik olarak hesaplar.

### Pisagor 3



1. İşlev menüsünden Pisagor 3 işlevini seçin. Ölçüm düğmesine  basın.
2. Lazeri ilk hedef noktasına doğrultun.
3. Ölçüm düğmesine  basın. Lazeri ikinci hedef noktasına doğrultun.
4. Ölçüm düğmesine  basın. Lazeri üçüncü hedef noktaya doğrultun. Bu, ölçüm yüzeyine dik şekilde olmalıdır.
5. Ölçüm düğmesine  basın. Ünite, tüm hedef noktalar için ölçümü görüntüler ve kalan mesafeyi otomatik olarak hesaplar.

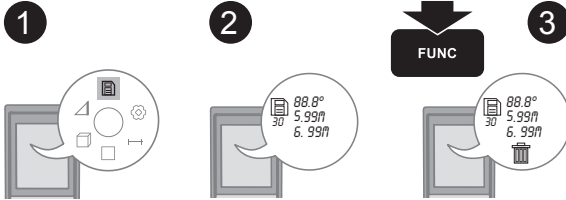
## Pisagor 4



1. İşlev menüsünden Pisagor 4 işlevini seçin. Ölçüm düğmesine  basın.
2. Lazeri hedef noktasına doğrultun.
3. Ölçüm düğmesine  basın. Ünite, hedef nokta için ölçümü görüntüler ve kalan ölçümü ve açığı otomatik olarak hesaplar.

**NOT:** Bu işlev kullanılırken ürün, gerekli açı konumuna yerleştirilmelidir.

## Bellek



Ölçülen son 15 değer otomatik olarak belleğe kaydedilir.

1. İşlev menüsünü açmak için  düğmesine basın. İşlev belleğini  seçin.
2. Bellek değerine göz atmak için  düğmesine basın.
3. Görüntülenen belleği silmek için  düğmesine ve ardından  düğmesine basın.

## Bluetooth

Ürün Bluetooth özelliğine sahiptir ve çoğu uygulama mağazasında bulunan Erbauer Mesafe Ölçüm Uygulamasına bağlanabilir.

1. İşlev menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basın.
2. Ayarlar menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basmaya devam edin.
3. Bluetooth işlevini açmak için Bluetooth açık ögesini seçin.
4. Uygulamayı cep telefonunuzda/cihazınızda açın ve mesafe ölçümünüzle bağlantı kurmak için uygulamadaki Bluetooth simgesine tıklayın.
5. Uygulama, ölçümleri doğrudan bir alanın fotoğraflarına, bir elektronik tabloya veya bir çizime eklemek için kullanılabilir. Dosyalar uygulamadan jpg veya pdf olarak dışa aktarılabilir.

## Açı ölçümü



Mesafe ölçümü, bir eğimi veya meyili ölçmek için dijital açı ölçümü olarak da kullanılabilir; örneğin merdiven, korkuluk, boru döşeme vb.

1. İşlev menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basın. Ayarlar menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basmaya devam edin.
2. Açı işlevini seçin.
3. Açı, ekranın üst kısmında gösterilir. Her zaman görüntülenecek şekilde seçilebilir veya kapatılabilir.

## Dijital su terazisini açma/kapama

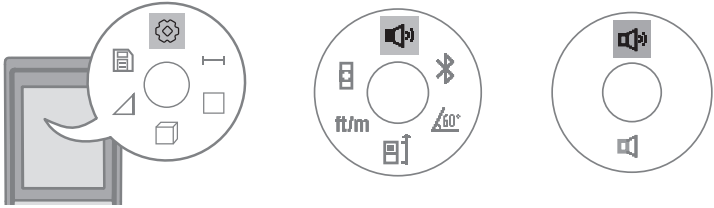


Ürün, bir dijital su terazisi olarak kullanılabilir.

1. İşlev menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basın. Ayarlar menüsüne erişmek için **FUNC** düğmesine basmaya devam edin.

2. Su terazisi ayarını seçin.
3. Ünite bir dijital su terazisi görüntüler
4. Dijital su terazisi modundan çıkmak için ölçüm düğmesine  basın.

## Ses açma/kapama



1. Sesi açmak/kapatmak üzere işlev menüsüne erişmek için  düğmesine basın. Ayarlar menüsüne  erişmek için  düğmesine basmaya devam edin.
2. Ses simgesini seçin.
3. Sesin gerekli olup olmamasına bağlı olarak doğru simgeyi seçin.

## Temizleme



## Erbauer uygulamasini yükleme



App Store veya Google Play Store'da Erbauer uygulamasını arayın, uygulamayı seçin ve indirin.

## Bluetooth Bağlantısı ve Çalışması

- \* Lazer mesafe ölçümünü ve Bluetooth'u açın.
- \* Mobil cihazınızda Erbauer uygulamasını açın.
- \* Uygulamanın sağ üst köşesindeki "..." SİMGESİNE tıklayarak çalışma için Kullanım Kılavuzunu takip edin.

## Sorun giderme

### Hata Kodu Tablosu

|     |                                                                       |                                                                                |
|-----|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 101 | Pil zayıf                                                             | Yeni piller takın                                                              |
| 204 | Ölçüm hatası                                                          | Ölçümü yeniden başlatın                                                        |
| 252 | Sıcaklık çok yüksek                                                   | Cihazın soğumasını bekleyin.                                                   |
| 253 | Sıcaklık çok düşük                                                    | Cihazı ısıtın.                                                                 |
| 254 | Ölçüm aralığı dışında                                                 | Uygun bir aralıkta ölçüm yapın                                                 |
| 255 | Sinyal çok zayıf, ölçüm süresi çok uzun veya ölçüm aralığının dışında | Hedef yüzeyi değiştirin (ör. beyaz kağıt) veya uygun bir aralıkta Ölçüm yapın. |
| 256 | Alınan sinyal çok yüksek                                              | Hedef yüzeyi değiştirin (ör. beyaz kağıt).                                     |
| 257 | Ortam ışığı çok güçlü                                                 | Daha karanlık bir yerde ölçüm yapın (gölge hedef).                             |
| 294 | Ekrandaki maksimum basamağı aşan sonuçlar                             | Birimleri değiştirerek sonuç alın veya manuel olarak hesaplayın                |
| 280 | Modül hatası                                                          | Cihazı yeniden başlatın                                                        |
| 224 | Donanım arızası                                                       | Yetkili servisle iletişime geçin                                               |

## EN Care

---

- Clean the device with a damp, soft cloth.
- Never immerse the device in water.
- Never use aggressive cleaning agents or solvents.

## FR Entretien

---

- Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ni de solvants.

## PL Czyszczenie

---

- Czyścić urządzenie miękką, wilgotną szmatką.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

## RO Îngrijire

---

- Curăță dispozitivul cu o cârpă moale și umedă.
- Nu scufunda niciodată dispozitivul în apă.
- Nu folosi niciodată agenți de curățare sau solvenți agresivi.

## ES Cuidado

---

- Limpie el dispositivo con un paño húmedo y suave.
- No sumerja nunca el dispositivo en agua.
- Nunca utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes.

## PT Cuidados

---

- Limpe o dispositivo com um pano húmido e macio.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou solventes.

## TR Bakim

---

- Cihazı nemli, yumuşak bir bezle temizleyin.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Asla aşındırıcı temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın.

**Manufacturer • Fabricant •  
Producent • Producător •  
Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products  
Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International  
Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)

[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals  
online,  
visit [www.kingfisher.com/  
products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

**Pour consulter les manuels  
d'instructions en ligne, rendez-  
vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją  
obsługi online, odwiedź stronę  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de  
instrucțiuni online,  
vizitați [www.kingfisher.com/  
products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales  
de instrucciones en línea, visite  
[www.kingfisher.com/product](http://www.kingfisher.com/product)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de  
instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/  
products](http://www.kingfisher.com/products)**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC.

A.Ş. Taşdelen Mah. Sırrı Çelik

Bulvarı No:5

34788 Taşdelen/Çekmeköy/

İSTANBUL

Tel: +90 216 4300300 / Faks: +90

216 4844313 / [www.koctas.com.tr](http://www.koctas.com.tr)

**Kullanım kılavuzuna internet  
üzerinden ulaşmak için [www.  
kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products) adresini  
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek  
parça temini için aşağıda yer alan  
Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş  
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden  
faydalanınız.

**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ**  
0850 209 50 50